



毛詩國字辨

一

1042  
1



1042  
卷 2

毛詩辯卷之一

東山先生述

向篤武  
新詁義

梓

毛詩卷第一

詩此書ノ題號ニテ孔子ノ判定アリシ三百五篇ノ詩ナリコト書ヲ毛詩ト云ハ

其後漢ノ世ニテ孔子ノ講堂ヨリ出タル書モアリノ嚴穴ノ中ヨリ出ツルモアリノ又ハ音韻ノ  
イタルヲロツカフ傳ヘタルモアリテ展轉訛舛シタルニ諸儒コレヲ校考ノ思ヒニ注解シタルヨリ  
齊詩魯詩韓詩ノ別アリ毛詩ハ孔子詩ヲケツリテ子夏ニ授ケラレテ子夏又作テ魯人  
曾申ニ授ケテ次第三相傳ノ魯國ノ毛亨ニ至テ傳ヲ作テ趙國ノ毛萇ニサツク時代久毛亨ヲ  
大毛公ト云ヒ毛萇ヲ小毛公ト云コト時漢ノ四代孝景帝第三皇子劉徳ハ孝武帝ノ弟十五ハ  
河間ト云地ニ封セラレ河間ノ獻王ト云毛萇カヨク詩ニ通達シタルヨリ召サレテ博士トナシ其  
傳アル外ノ詩ヲ毛詩ト名付ラレ傳ヲ作リタルハ魯人  
毛亨ニテ毛詩ノ毛字ハ趙人毛萇カモテ獻王ノ加ヘレシ也

周南關雎詁訓傳第一

周國ノ名南周ヨリ南ノ方ノ諸侯ノ國ナリ上ノ譜ニミケリ關雎トハ

ノ名ハ作者ノ名ツケタルモノナラシ關雎麟之ノ如ク首字ヲトリテ題トシタルモアリ騶虞權輿ノ  
如キアツテ一定トラス詁訓ト古今言語ノチガイアルヲ古語ヲ其ミテ置今ノ詞ニテ釋スルヲ云傳ハ  
ヤリ注ナリト占ハ毛詩國風ノ諸侯ノ封セラレタル知行所ナリ其國々ノ民俗ノウタヒ出セルヲ  
注ナラ傳トスリ毛詩國風ヲ天子ニ奉リ音樂ノ官人ノ仰ヒ付ラレ音律ニカチテウタヒセテ歌ヨリテ

毛詩詳

卷一



國ノ善惡ヲシテ王レシナリ國主ノ教化ヲウクル下民ナレバオソクカ  
君主ニテラヒテ人々ノ情ヲウツタヒ出ス風ヲ物ヲキ動ス似タレ風ト云 鄭氏箋 鄭玄字康成北  
後漢ノ桓帝靈帝ノ時アタリテコノ書ヲ注ス鄭玄ト云ハ秦火ニ滅ビタル書漢代  
ニ出タル足錯亂摩滅ノレシカタクニ及タラバ校考ヲ注ヲ作り作者ノ家々ノ字トセシヨリ毛氏  
鄭氏ト云ハ氏子ヲカキタリノ氏ハ家ト云ニ同シ箋表ナリ識ナリト注メ  
毛公傳ニ審ニ詩意ヲ連ハタル其ニ存ノ其意ヲアラハスト云義ニ箋ト云リ

關雎后妃之德也 后天子ノ妻妃ハ上下妻ノ通稱ナリ關雎ノ詩ハ樂レムニ足レズ哀ニ足レ傷  
シ女子ノ德唯鳩ノツガヒ定リテ相ニタレズ常ニツラレハヘタリニ相セ  
サルヲ云リ夫婦ハ人倫ノオモキモノニテ夫婦正レテレバ父子レタレシ君臣敬アリコレ皆夫婦正  
キヨリ始メヨナレハ上ノ后ヨリ下ニ至レテヲ通メ后妃ト云徳ハ得字ノ義ニテワガ身ニ得テ行フヲ  
云南ノ風ハ實ニ文王ノ化ナルヲ后妃ノ徳ヲ 風之始也所以風天下而正夫婦也故用之  
稱スルハ丈夫手教化未妃ニ始メリタルナリ

鄉人焉用之邦國焉 文王ノ風化ノ太妃ヨリ始メタル風ノ始メテリ夫レヨリ天下ノ民ヲ教化  
シテ夫婦ヲ正フレ周公禮樂ヲ制作アリテ郷人ニ用イラレヌ郷大夫ニ命メ  
下民ヲオレ王レシハ郷人ニ用イ邦國ニ用ユルナリ此レニテラ小序ト云ヒ  
風風也ヨリ終リ至レテラ太序ト云序ハ子夏作テ小序ハ子夏毛公合作云 風風也教也風以動之  
教以化之 風々也トハ風ノ物ヲフキ動ス如ク人心ヲ感動サスルヲ云王者ノ教化ヲ 詩者志之  
所之也在心爲志發言爲言 詩ハ何カヲオコルト云志レノユク如カヲオコルナリ人心モノニ感メ  
情動於中而形於言言之不足故嗟歎之嗟歎之不足故永歌之永歌之不足  
情動於中而形於言言之不足故嗟歎之嗟歎之不足故永歌之永歌之不足

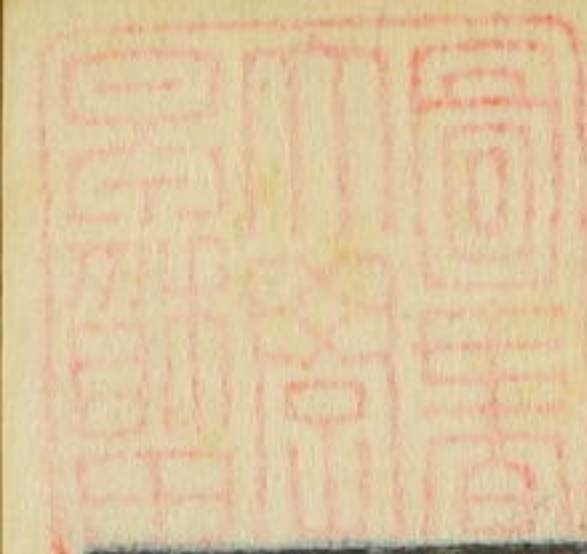
足不知手之舞之足之蹈之也 上ニ言フニ発スルヲ 詩ト云トイヘ尼志詩ノ別ヲトキ  
タルノニナルヨリ此ニ永歌スルヲ云情動於中

永歌スル永歌トハ声ヲナカクヒクコナリコノ時自然ノフシ出來テウタタルナルサレカクノ  
如クノモ足ラヌニヨリ思ハズスレラズ立テモ覺メズ足ヒヤウレトナリテ地ヲフム古聖人  
人情ノカクノ如クナルヲシテ詩ヲ樂ニ用イ手ノニモ 情發於聲聲成文謂之  
足ノフム形ヲ舞ニ用テ舞樂ヲ制作アリシナリ

音 情ノ声ニ発スルハ面白ク悲イコトニツケテ感スルノ情ナリサレバ只一スレナルニ  
声ト云コノ声ニ清濁節奏高下ノ次第ヲ正レテ宮商角徵羽ノ五声ヲニシタル  
ヲ音ト云文ハヤヤナスト訓ノ文章ノノナリ 治世之音安以樂其政和亂世  
之音怨以怒其政乖亡國之音哀以思其民困

トク能ク治リタル世ニウタフ処ノ音ハ安シクタルノシム湛露ニ厭々夜飲不醉無歸ト  
云詩ナド上ノ政教ノ和順ナルニ民モ悦ヒノ余リ安樂ノ心ヲウタヒ出スナリ 亂世  
ノ無道ノ世ニハ君ノ政教ガ民ノ心トツキ戻ルニヨリ 君ノ政ヲウラミテ怒凡巷伯ニ  
取彼譖人投畀豺虎コレウラミ怒ルノ詩ナリ 國ノ滅亡セントスル時ハ公役ニクルシ軍役  
ニツカハレテ身ヲキヅケラレ哀ニタヘズ明君ヲ思ヒシタフニヨリ 哀思ノ 故正得失動

天地感鬼神莫近於詩 詩ハ功徳ヲトキタリカヤウナレバ民心ヲ得コノヤウ  
一 家二



怒リヲ發スルコトアレバ詩ニ作リ風論スレバキク人モ怒ラズ其詞ニ感スルハ詩ノ德ナリ  
 人君ノ正樂ヲキキ善ヲ賞シ惡ヲ伐スレバ風雨モ順ニ禍災ナキハ天地ヲウゴカシ目ニミヘ  
 又鬼神ヲ感セシムルコト先王以是經夫婦成孝敬厚人倫美教化移風俗  
 ニテ詩ニサリタルモノハナシ  
 コニハ詩ヲ用ユルコトヲトクク以是トハコノ詩ヲ以テト云フナリトロノ先王ハ詩ヲ以テ夫婦  
 ノ道ノ常法ヲ正シ玉ヘリ經ハ常法ナリ男女ノ道別アリテミダレズ家内治ニリタルハ夫婦  
 ノ常ナリ子タルモノハ親ニ孝ヲツクレ親ニ事ツルノ孝ヲウツレテ君ニツカヘ兄ヲ敬スル  
 ノ敬ヲ君ニウツレテ事ツルハ忠臣ナリ忠臣ハ孝子ノ家ヨリ出ツルコト也下民ニ孝敬ヲナサ  
 レムルコトナリ厚人倫ハ倫ハ理ナリスレニチ云父子シクシス臣トモ君ヲ敬セズ朋友ノ  
 交リムツニシカラヌハ人倫ノウスキナリ人タルモノカクアルニシキ理ナリ自然ニスレニチノワ  
 カレテアルコトナレバウスキカクマウニハ倫ヲ厚クスルヲ云美教化トハ聖人ノ教ハアリ  
 ガタイモト服従サスルコト也移風俗トハ風ハ國々ノモチニテ強弱緩急ノチガイアリ詞  
 モ替リ立ヨモチカウハ風キノモチニナリ俗ハナラハニテ君ノ善惡ヨリ下民モコレニテ  
 ヨキモアリアレキモアルハ俗ナリカクナレヨリ正樂ニテ惡風俗ヲ善風ニウツレカユル  
 ナリ故詩有六義焉一日風二日賦三日比四日興五日雅六日頌六義六詩凡云  
 ナリ周ヨリ始ニリタルニハアラズ風トハ前ニ出タル通リ聖賢ノ教化ノ遺風ヲ云風ニ  
 正變ナリ周南召南二國ノ風ハ正風ナリ賦ハ鋪陳ノ義ニテ當時ノ政教ノ善惡ヲ物ニヨビ  
 タトヘズノアカラサニ云ホムルモアリ刺ハモアリ比ハ今ノ過失ヲ云ニサレツケテハ云ハズ物ニ  
 ナラヘテ云ナリ是レモ刺ハバカリニアラス其事ヲアラハサズノ云ヲスベテ比ト云興トハ美刺  
 凡ニ此ノコトヲ云ハントスルニ余ノコトヲイヒテ云ハント思フ処ノ句ヲヒキ起ヌヲ云雅ハ正ナリ正  
 雅ハ今ノ正レキヲ云テ後世ノ法トス變雅ハ聖人教化ノ遺法ナリ頌ハ容ナリ盛德ヲ形容ノ

ホル  
 上以風化下下以風刺上主文而誦諫之者無罪聞之者足以戒

故曰風君主ハコレヲ用イテ教化ヲ施レ臣下ハ詩ヲ作テ風刺シサレツケ云ハズ風ノ次各  
 誦諫トテ君ノ心ヲタラヌマツアノイハレハ詩ヲ作テ云フモノモ罪セラズ此ノコトヲキク人モ  
 感心スルコトヨリ自己ヲ戒ムルニ足ルコト皆六義ヲ用ユルニヨリナリ誦諫トテ云フモノモ

至於王道衰禮義廢政教失國異政家殊俗而變風變雅作矣  
 正變アルヨリコニ變風變雅ノ起リシコトナリ國ハ諸侯ノ國ヲイヒ家ハ天下ノ民家  
 云周ノ第七代懿王ノ時ヨリ王道衰禮義行ハレズ諸侯ノ國々政事ムカレ替リ天下ノ民  
 俗ニテ君主ノスル処ニテ變風變雅ノ詩オコル國史明乎得失之迹傷人倫之

廢哀刑政之苛吟詠情性以風其上  
 國史ハ大史小史外史御史ナドヲ云サレド國  
 史カ詩ヲ作テ風スルハアラス國史國々ノ  
 詩ヲトリ鼓鼙ノ樂官ニ命ノウタハレメテ蓋惡ヲクキラムルコト也其主トスル処ヲ

情性ヲ詩ニ作リ吟詠トテ声ヲユリ長クヒキウタヒテ上ノ非ヲ風スルテ國史コレトナリ  
 官人ニウタハレタルガ達於事變而懷其舊俗者也故變風發乎情止乎禮義

發乎情民之性也止乎禮義先王之澤也  
 變詩ヲ作ルモノハ世事ノウツリカハル処  
 通達ノイルムカハル風俗ヲオモヒ當時ノ

毛詩詩  
 卷一

オトロタルヲ見テ古ノ法ヲ詩作アリシメトシ禮義ニ合スルヤウニスルナリ 古代禮ヲ行  
ニ事タラサカト思ヒタルアリ何ニシテハ論語モアル通り富ニテ六禮ハ行ハレヌソレヲ後世ニテリ  
テハ儉約ハカリテ禮ト思フヤウニナリ 樂モ後ニ遊蕩ノミニナリテ世事ノウツリカハル処ニ  
達シ合ハレタルヨリ舊時ノ風俗ヲ思ヒ今時政教ノアレキヲアラスコトニ變風トハカリ云ハ  
上ニ變凡變雅トアル云ハレテ省キ思ヒタルモノナリ 性ハ生ナリ一切ノ春動スルモノ死ブニク食  
ヲ欲スル性ナリトヤカクト欲念ノキガスル情ナリ 變風ノ詩ハ民情ヨリテ禮義ニ合スルハ  
先王ノ遺澤ヲ蒙ル民ナレバナリ 養育情民之性也トフタヒ云ハレハ 是以一國之事ハ繫  
人々ノ性同シカラカバ其イテ知能異ナレバ各々志シテ云ヨリテナリ

一人之本謂之風也天下之事形四方之風謂之雅

同方ヲサレヨリ其体裁ヲトキタリ 是以上トヒテウケテ下句ヲ生スルノ辭ナリ一人トハ  
詩ヲ作ル人ヲサス詩人ト云フ人ノ思フ処ヲ詩作ト云フ一國ノ政事ノ善惡ヲ詩人一人ニカケテ  
云ハレムナリ 國ハ諸侯ノ國ヲ云諸侯ノ政事ハヤウヤク一國ニ行ハルヨリ風ト云狹キニナリ  
雅ハ天子ノ政事ニカレ天子ノ政正シク教化四方ニキワタリ 國々ニテ作ル処ノ詩ニテ王政ホ  
意ヲ述ルヨリ雅ト云風ハ狹ク雅ハ廣ク天下ノ一ナリ 雅ニホムルモアリソレモアレ天子  
ノ政ヒロク天下ニタラムルハ皆雅ナリ故幽王厲王ノ詩モ雅トスルナリ 平王東遷ノヨリ勢ヒ微  
ナリ政教ヤウヤク境内ニシテハハルヨリ變ノ風トナレ 雅者正也言王政之所由  
雅ノ詩一人ノ作ル処ナレト云ヨリ文ヲ互ニ云ハス文法也 雅者正也言王政之所由  
廢興也政有小大故有小雅焉有大雅焉 雅ヲ正ト訓スルハ天子ノ政教ハ天下ヲ  
民モ天子ノ政ヲホメテウタフ宣王ノ美詩コレナリ 其政正レカラサレバ民ソノ惡ヲ  
ソレリテ詩ヲ作ル幽王厲王ノ小雅コレナリ 由テハ世ノスタレモオコルモ其來由ハ詩ナリト

天義ナリ文武ノ世ハ詩ヲ用テ興リ幽厲ハ詩ヲ用イヌノ廢レタルヲ云王者ノ政教  
ニ小大アリ小雅ニラヌル処ハ飲食燕賜征伐ナドノ小事ナルニト云大雅ニハ命ヲウケテ  
般ヲ伐テ天子トナリ 相考ヲタツトニテ 頌者美盛德之形容以其成功告於  
天ニ配スルナドノ大事ヲツラヌルヨリ大ト云 頌者美盛德之形容以其成功告於  
神明者也 上文ニ謂之雅トキテ文ヲムスビ後句ヲ起シ上ヲウケテ雅者正也トキタレ此ノ  
雅者正也トキタレバコレモ頌者容也トカクベキヲ略シタレモノナリ 形容形狀容貌ナリ生涯ノ  
内ニ行ヒ玉ル処ノ德ノサカチリシテ詩ニ形容ノホムルヲ云成功ハ功業ノ成就シタレト云レテ形容  
カタドリ詩ニ作テ 是謂四始詩之至也 四トハ小大雅頌ノ四詩ヲ云格ヲトハテ道ノオコルト  
神明ニ告ルナリ 衰フトノ始メナリ 詩ノ至極スル処ト云ニツクルゾト也

然則關雎麟趾之化王者之風故繫之周公南言化自北而南也 關雎ハ風化ノ始メナルニ詩ノ理  
虞之德諸侯之風也先王之所以教故繫之召公 關雎ハ風化ノ始メナルニ詩ノ理  
タリ然レバトハ上ヲ釋スル詞則ト云フ詞前語ヨリテ後語ヲ起スイキホヒノ文法ナリ  
關雎麟趾ノ化王者ノ風ニ文王ノ民ヲオレ玉ル処ナレバ王者ニノ聖人ナレハ周公且ヨリ外ニナキ  
ニヨリ周公ニカクテナリ南トハ周ノ南ニテタリタル國々ヲサス文王ノ都ハ豈ナリ岐周ヲ周公  
且召公豈ニアタヘ周公ニ國中ノ政ヲトリ行ハセ召公ニ命メ風化ヲ諸侯ノ國々ニキヒロメラル豈  
地ノ西北ハ戎狄ノエビス國ニテ東北ハ殷ノ紂王ノ都ナルニ南方ハ江漢ヨリ風化行ハレタリノ  
鵲巢麟趾ノ虞ノ德ハ諸侯ノ風ニト云玉王季ノ民ヲ教化シ玉ル処ナレバ諸侯ニノ賢ナルハ召公ナリ  
ニヨリ召公ニカクテ此レモ北ヨリ南ニ行ハレレ  
上ニアレハコトハ畧ノ北ヨリ南スルト云ハズ 周南召南正始之道王化之基 周南召

南詩

ハ始テ正レクスルトハ文王ノ家ヲ正レクメテ宗澤國ニ及ヒタル  
之云南方ヨリ教化行ハテ遂ニ主業ヲ成就シタルハ王化ノ基ナリ

是以關雎無得淑女  
以配君子憂在進賢不淫其色哀窈窕思賢才而無傷善之心焉是

關雎之義也上三南ハ正始之道ト云ニヨリ此ニ關雎ノ篇ハ文王ノ家内ヲ正レクスルニ始リ大王ノ后ヲ太姒ツ子ニ賢善ノ女ヲ得テ我が君子文王ニ奉リテニ

給任セシヲタノレニ太姒ノ心ニウレトスル如ハ賢女ヲス、メズクルニアリテ我色ニオホレズ

又ヒトリ窈窕ノ深宮ニブル賢女ノス、メアケラレガハカナレニ賢オノ人ヲエテ奉ラン

ト云ハ人ノヲモ我カノ如クニワガイヤニ思フハ人モコノモモト思ヒハル云毛傳ハ哀ヲ哀

傷ノトミタレモノナリ其ニハモ亨子ノ傳ヲ作ル時ニ哀傷ノ哀ト

關關雎鳩在河之洲興ナリ關々和声ト注ノ雌雄ノ鳴声ノ相應レテ思ヒアイタル

ト云洲ハ水中ニラレキ処アル云ト云モノナリ

窈窕淑女君子好逑窈窕ハ淑女ノ

思ヒ合テヘタクナク雌雄相思フノ情アツクツガヒ定リテ相ミダレガレ居所ヲ別ニ河甲ノ

州ニアリト雖鳩ニテ后妃ノコトヲ起スカ興ナリ后妃ニノ君子ヲ思フノ情アツケレセタリニ色

ノオホレテ退テ深宮ノ中ニアルハ太姒カクノ如キノ徳アリト又嫉妬ノ心ナク善女ヲ得テ

君子ニ配セニラ思ヒ窈窕ノ深宮ニ人ニシラレズノヲル処ノ貞專

參差荇菜左右流之參差ハカタカカヒト訓クナガク短クワロハ云云行ハ和名アリト訓ク池沼ノ中生ズ葉ハ蓴菜ニ似

テキレアリ又カウネ子ニ似テウスク小サシ莖ヤワカニ參差トノ水面ニウカフ菜トハ草ノ食フヘキ

モノヲ云左右ハ助ナリ衆妾后妃ヲタス

窈窕淑女寤寐求之寤寐ハ甘ルハ寐ハイヌルナリ

ト云ハ宗廟ノ祭ニ供スル荇菜ヲ云云后妃手ツカラ菜ヲトルハ宗廟ノ祭ナリ宗廟ノ祭リニハ

天地ノ間生スル山海ノ無物ヲ奉ルナリ后妃手ガヒノ如ク賢善ノ女ヲ得テ世婦女御ナドモ

ウラミ争フナク太姒ヲタスケ手ツクウテ荇菜ヲ求ムルナリ參差ハ何シノ意思モナク水トニ

ナガクニチカク浮ミタル荇菜ト云ナリ后妃荇菜ヲ求ムルニカヤウニ衆妾ノ后ニ助クルハ

善女ヲ求メモヒユナリト打テノ詠ス也

求之不得寤寐思服毛傳ニ服思之也トハ中庸ニ奉

ス思フヲ云箋ハ爾雅ヨリテ事ト注ス云立思ハ

輾轉反側輾轉ハクルイト子ガヘリヲ云又ハ仰クナリウツフシニル

ト云反側スハオウツカラ輾轉スルト云同トニルナリ后妃コノ賢女ヲ得テトノイタ得ガセ

ラレガリシ時ニサメテモイ子テモ心ニタヘス攸哉攸哉輾轉反側攸ハテモナク思ヒ

二十五絃ナリ后妃コノ行菜ヲトル時ニ衆妾ノタスケアルハ后妃ノ賢ヲ求メ玉ヒレユナリ  
宓妃ノ淑ヲ得テ琴瑟ヲ以テ衆妾ヲ友トシタシム友トシテ友ノ如クナルヲ云淑女ノ多  
ニ琴瑟ヲ設ルナリ始メニ琴瑟ヲ云ハ声ノホクウツクシキモノナルニ和親スルヲ云ハレ終リ  
鐘鼓ヲ云ハ声ノトクノヒカナルモノト云徳ノサカナルヲ云ハス琴瑟鐘鼓ハ皆樂器ナリ文ヲ互ニ  
云ヘリ實ノ意ハ嬪御カ后妃ノ徳ニ化シテ行菜  
ヲトル時ヨリ琴瑟ノ樂ヲ奏スルト説ク  
參差行菜左右采之  
求ムト云ヒ采ルト云ヒコニ  
モト云云采集タルヲ見ル  
ベシモ擇セト云  
宓妃淑女鐘鼓樂之  
鐘ハカ子鼓ハコ鐘鼓ノ樂ヲ奏スルハ行菜ヲトリ得  
テ宗廟ヲ祭ル時ノ儀ナリ宗廟ヲ祭ルハ琴瑟鐘鼓  
ニ奏スルナレバ此ニ琴瑟ヲ云ハス故ニ箋ニ琴瑟在堂鐘鼓在庭ト尚書ノ臯陶謨ノ文ヲ  
引テ注ス宗廟ヲ祭ルハ堂ニ樂作ルナリ然レバ神ヲ主トシテ云キナレバ后妃ノ徳ニ化シタル  
淑女カコノ行菜ヲトリテ宗廟ニ供スルニヨリ淑女ノヲ  
オモ云フ淑女ヲ契レハ后妃ノ徳ハオゾカラ知ルナリ

關雎五章章四句故言三章四句二章章八句五章四句八鄭玄分三句ニコノ書レ  
葛覃后妃之本也  
徳ナリト云フテ詩ニ作ル  
后妃在父母家則志在於女功之事  
躬儉節用服澣濯之衣  
ノニモレアリ儉約ヲオモトレ節用トテ竹ニアル如ク限リテ五  
テ貴ヲナラズ澣濯ノモシタクモノヲ服セラレ  
尊敬師傅  
師傅ハ女師ナリ老女ノ徳アルモノヲ  
ナリト此レ后妃ノ本性カクノ如クナルヲ云  
師トス君ノ女トシツケ置テナリト云  
詳テ則可以歸安父母化天下以婦道也  
婦道ハ女子ノ嫁ノ後モ父母存生ノウチハ  
故郷ニカハリテ安否ヲトテ云故郷カハリタ

ト自云云ノ師傅タツ子師傅ヲタノミテ君ヲ中レ害澣濯否ト師傅ニキ合スルハ師傅ヲ  
尊敬スルノテカクノ如ク婦人道ヲ正シクスルヨリ人ニ化シテ天下ニ及ヒシナリ  
葛之覃兮施于中谷維葉萋萋  
葛和名クズニ葉如ニアシリ生ズ莖葉茂ニモアリ秋  
花ヲヒタク説文ニ締絡草ト云皮ヲハキテ布ラレテナリ  
覃ハ公ニ一施ハ公ニ施ラズ中谷ハ公中ナリ言フ  
倒ノ云古語ニタツアリ此ノ詩モ興ナリクズカ  
ヲノヒ公ヨリテ谷ノ中ウツリハイカリ其葉モ甚々トシテサカチリ葛ハ女功ノナルヨリ后  
妃ヲ興スルナリ葛ノノヒ公ニ施ラズ女子ノ成長ニ  
名ニ葉ノ萋々タルヲ容色ノウルハレキニタトフ  
黃鳥于飛集于灌木其鳴喈喈  
黄鳥  
ト云六誤ナリコノ方ニテウグヒストハ報春鳥ナリ黃鳥ハ身ノ色黃ニ尾羽黒ク喙角足赤ク  
長尾ナリ俗ニカウライウグヒスト云澣濯ハムラガリテ生スル小木ナリ喈々和声ノ遠クキユルニ集ル  
トハトニル云黃鳥ノ灌木トニルハ后妃ノ嫁ノ他ニクテ  
興レ和声ノ遠クキユルハ女ノ美オノ遠ク遠スルヲ興ス  
葛之覃兮施于中谷維葉萋萋  
莫莫之成就ノ見ト注  
是刈是獲為締為絡服之無斃  
刈ハ葛ヲカクルヲ澣ニ  
ノカリトル時分ヲ云  
者ヤワラゲルヲ云締絡  
ハ葛布ノ名ホソキヲ締ト云フトキヲ絡ト云服ハオリツクギテ締絡ニツクルヲ云無斃トハ退屈セヌ  
ト后妃父母ノ家ニテ時ヨリ手ツカラ女功ノヲツトメテ退屈スルヲナキハ生レツキガ自專トテ  
スチニ節ヲ守テタツシキユナリノ古レハ后トイハ女功ノヲアリ后トハ天子ノ妻ヲ云王后キツカラ  
玄紵ハ織ラセラレ統トハ璵ニカハル繩ナリ五色ノ糸ニツクル五色ニハ玄統ト云フハ五色ノ中  
ノ尊キモノナレバナリ諸侯ノ夫人ハ紵紵ヲツクルハ冠冕ノツギナリ組系ニテツクル額トヨリ  
引ハレテ兩旁ノ簪ニナシ垂レ余リタルヲ纒ト云紵ハ冠トハ前後ヲレオホヒタルモノナリ御  
ノ内子ハ六帶ヲツクル内子トハ御ノ本妻ナリ六帶ハイシイビノヲ大夫ノ妻ハ祭服ヲツクル君ノ祭  
ハアラス大夫ワ先祖ヲツル時ノナリ君ノ祭リヲ助クルハ玄纁ヲモハルハ太宗伯ニ見タリキ

三十一

妻ハ參内スル時ノ服ヲツクル庶士トテ無位ノ役言止師氏言止言歸ラ上ノ二言ハ我レナリ  
 人ノ妻ハ祭服ニキラス常々ノ衣服ヲモ任ズルナリ師氏ハ女師ナリ  
 人五十歳ニ及ヒテ子ナキモノハ夫家ヲ出テ再ヒ嫁ヒテ婦徳婦言婦容婦功ノ婦道ヲ教ユ婦徳  
 トハ負順ニノ攝正レクナリカハ又ヲ云婦言ハモイヒナリ婦容ハユルルイ婦功ハヌイハリウツムヤナリ  
 大夫以上ハ師慈保ノ三母ヲ女子ニツケ置テ古法ナリ内則ニ見ヘタリコノ婦道ハツネク教者スルナレ  
 尼嫁スルハ三月ノ間アラタメテ高祖ノ公室又ハ太宗ノ廟ノ宗室ヲオシユルナリ此ハ尊者前ハ  
 心モ敗ルモノナリユナリ我モト女師ノ教ヲウケテ嫁スルノ道ヲチヒタリラカカヒカ  
 今歸寧スルニツイテ教ハ如ク自ラ君子ニ申ヌルコトヲ女師ヲ以テ申スナリラカカヒカ  
 薄汗我私薄ラカカヒカ  
 澣我衣ラカカヒカ  
 衣ハ宗廟ヲツツリ君子ニ見ユル時ノハレギナリ婦人ハ服アリ禕衣禕裳禕履ノ三衣ハハレギナリ  
 后ノ祭服ナリ鞠衣展衣祿衣ノ三ハ常服ナリ燕常服ノ中ニ至極ノフダシキナリラカカヒカ  
 歸寧父母ラカカヒカ  
 ツ子ニ潔清ヲノ君子ニ  
 事ツルト六ハ安也思ナリ

葛覃三章章六句

卷耳后妃之志也詩人后妃ノ志  
 又當輔佐君子求賢審官知臣下之勤勞后ラカカヒカ  
 ノウケトスル如賢人ヲスノメアゲント思フノミアラヌ又君子ヲ輔佐レ君子ノ心ニモ  
 賢徳ノスヲ多ク求メテ官ニ任レ臣下ノツトメ辛勞スル如クナリ至下ノ思念スル也ラカカヒカ  
 内有進賢ラカカヒカ

之志而無險詖私謁之心朝夕思念至於憂勤也險詖トハアレキヲヨキニト  
 類ヲ功モナキニスノメアグルルハ内心ニ賢人ヲスノメアゲント思フ志レアリテアレキヲヨキニ  
 トリナレ親族タリモヒイキヲ以テトリヤダレトナク朝々ヨクノミヲ思念シ胸中タヘヌヨリ

采芣苢

采芣苢不盈頃筐采々セイヲ出ノトルナリ  
 卷耳苓耳注スルハ爾雅ノ文ナリ俗  
 タムキタルカゴナリ傳ニ只興ナリト云ハズノ真者之興也ト云ハ外ノ興トハチガイタレユナリ頃  
 筐ハ小ニテミチヤスキモノナルトレハハハイニテラヌハ何ユナレバ別ニ思フノアルユナリ賢人ヲスノメ  
 アケテ政事ノタスケニセント心ニ思フユニ采々スルマウラカカヒカ  
 ナレ庄器ニミタスト云カ憂者ノ興ナリウヒテトリテ興トスラカカヒカ  
 嗟我懷人ラカカヒカ  
 詞我トハ后妃自ラ云人ハ君子ヲサス周行ハ周ノ朝廷ノ臣ニ列スルヲ云行ハ行列ノ義ニテツラ  
 ナレナリ嗟我レ后妃君子文王ノ又ナニ賢人ヲ官ニシ周ノ朝廷ノ列位ニ置ニト心ヲ思フナリ  
 陟彼崔嵬我馬虺隤爾雅釋山ノ石戴生謂之崔嵬石山ノ上ニ土ノアルヲ云又土戴石爲  
 虺隤六馬ツカレテ高キニ宗ルハ病ナリ云意ハ兵役ノアリテ臣下ヲサシヤリタル  
 ケハレキ山ナドヲカケハハノ馬モツカレテ山ニ升ルハナラズカハルナギ苦勞ヲ君子ノ思ヒヤリ至  
 カレト我姑酌彼金罍維以不永懷金罍六雲雷ヲキザニ金ニテカガリノ夕樽ナリ傳ニ  
 ナリ我姑酌彼金罍維以不永懷人君黃金罍ト云人君天子ヲサス此ノ時文王天子ニ  
 アラ子臣周南ハ玉者ノ風ナレユ天子ノニナレテ云君子ノ軍役ニキタル下臣ノ勞ヲレリ至ヘルマ  
 ト安ホシハ九ニ軍ヲニウチカチテ反リタヒ酒モリヲノ臣ヲイタハリ至フユハ叔公君子ニ玉罍ニハ



レ玉ハヌヨト永ク心ニカケスデアル姓ハザツト云ホドノ一陟彼高岡我馬玄黃我姑酌

彼兕觥維以不永傷高岡高山ノ脊ナリ前ニ禮贖ト云ヒコニ玄黃ト云ハ文ヲ互ニノイヒ

又七升入り云失礼ノモノニノスルニ罰杯ト云礼ノ郷飲酒ニ司正トテ礼ヲ正ス役人ヲ立ツルナリ旅

醴サイツオサヘツノ醉ニ至テ礼ヲ失フモノニハ罰杯ニテノニスルナリ去レテアチニ罰スルニハ

アラスコニテハ金罍トイヒ兕觥ト云テ名ヲカリタルモノナリ余ハ上ニ同レノ章ニカギラス一又ヒ云ヒタル

バカリニテハ心ツキザルユクリカヘノ丁寧陟彼高岡我馬瘠矣我僕痡矣云何吁矣

人ツカレテ歩行ナラガレ痛ト云馬ツカレテスムフノナラザラ瘠ト云人馬也

ツカレテ進退スラス云何吁矣ト云カクノ如クナルヲアハレニテウレフルナリ

卷耳四章章四句

摽木后妃逮下也摽木ノ詩ヲ作ルモノハ言能逮下而無嫉妬之心焉

南有摽木葛藟之興アリ南ハ南土注ス書ノ禹貢ニ淮海揚州厥木惟喬

樂只君子福履將之此ハオホヒヲサナリ傳ニ

樂只君子福履成之將也箋ニ將猶扶助也ト云

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

樂只君子福履成之

南有摽木葛藟之樂只君子福履將之

必女子タム心ガアル冬蠹斯バカリハ嫉妬セヌエタクノ子孫ヲ得ル后妃ノ徳モ冬蠹斯ノ如ク

衆妾ヲ君子ニ奉リ嫉妬心ナキヨリアタノ子孫ヲ得玉ヒシナリ

宜爾子孫振振兮振々仁厚ナリ子孫ノ衆多ナルノニアラス后妃ノ徳ノ寛容トテ

子孫繩繩兮繩々ハ衆多ナリ繩々久蠹斯羽揖揖兮揖々宜爾子孫執執兮執々揖々

ツミル一執々ハ中ヨタアツルヲ云ニ章  
凡ニ上章ニ興意同レキユハ悉ク解セズ

冬蠹斯三章章四句

桃夭后妃之所致也致トハ后妃ツノ内ヲオサメ文ヲタスケテ不妬忌則男女以正

婚姻以時國無鰥民也后妃ノ妬忌心ナク能ク家ヲ治メ玉フニナラヒテ周南ノ國々ニノ風

俗アラタリ男ハ十六ヨリ三十五ヨリ女ハ十五ヨリ十九ニテテ婚姻ノ時一定メタルニタカハズ下ニ

至ルニテ嫁スルニヨリ國々ニ鰥寡ノヤモオヤモナシレ以正ハカキリノ年ヲスグサスヲ云ヒ以時ト

ハユクベキ月ヲ  
コヘスヲ云

桃之夭夭灼灼其華興ナリ桃ニ古木モアリワカモアルコニ云フ如ク桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

之子于歸宜其室家桃ハワカ木ニ花アル

桃夭三章章四句

免冑后妃之化也化ハ教ヘノユキ關雎之化行則莫不好徳賢人衆多也關雎ニ

求ムルヲ云コノ徳化ガサカニ行ハレ國俗ウルハシク

賢オノ人多ク異野ノ中ニ重キヲ任スキモノアルヲ云

肅肅免冑探之丁丁肅々ハ敬ナリト注ノ大事々ト念ヲ入レルヲ云下賤ノモノハ物トシテ

丁丁丁々ハ聲トシテ寧ナレヲ云置ハウサギアミ探ハ

二詩詳

アミフルクイ丁々ハ 赴赴武夫公侯干城 赴々武ノ貌トハ大将トスベキ器量ノト云フ干城トハオサトナリテ守護スルヲ云フ蕭々トシテ

ナラスカリタメノフヲモ念ヲイレ 採ヲウツ音ノ丁々トノカラアル処ノ武夫ハ諸侯ノ干城トモナルキタノモレキモ也トホメタル詞アリト箋ニ干城トイヒ城ト云ハ皆自ツカレイ処ノ徳キラスルカクノ如クナル武夫ハ大将トナルノ徳アレハ公侯タル人コノモヲ固ノ守護トレ民ト在ニ干城ヲテ

ト説 肅肅免置施于中 達 施ストハアミラハリ置ヲ云フ達ハ九達ノ道ト注ナタテヨニケリニ四チノ道出合テ又カタハラニスチ通りタルヲ云

赴赴武夫公侯好仇 仇トハウラミアル相手ヲ云フ武夫ハ堅キヲ碎クノミニ 肅肅免置

施于中 林 中林ハ林中ト云ニ同シ 赴赴武夫公侯腹心 公侯ノ心中ニ思慮スル処アレハ其是非ヲヲ武夫カ制断ニサタムルト云ハ毛傳

意ナリ箋云コノ免置ノ人ヲ用テハカリコトヲナサシムル事ナキニ防キヲ乱ニ及バヌウニスルト説ク

免置三章章四句

采芣苢后妃之美也 美トハ才徳ノ多クタルヲ云 天下和平則婦人樂有子矣 采芣苢ハ難産ノ采人々安居スルニヨリ婦人モ子ヲモツヲタノレシ此ノ草ヲトルナリ

采采芣苢薄言采之 采々ハアチラコチラニテトルナリ芣苢ハ車前和名ヲバコト云

采采芣苢薄言有之 有之トハ取リ得テ 采采芣苢薄言擷之 擷トハ多クトル

采采芣苢薄言結之 結トハ束ノス 采采芣苢薄言禰之 禰トハ祀

采采芣苢章四句

漢廣德廣所及也 文王ノ徳化近キヨリ 文王之道被于南國美化行乎江

漢之域無思犯禮求而不可得也 文王ノ時天下ヲ三分ニシカハ周ニ服事スコノ時ハ

三州ハイテ文王ノ教化ヲ被ラス周ヨリ南ノ方江漢ニ水ノホトリヨリ徳化行ハレテ其実ハ六州ニ及ヒタルナリ故ニ箋ニ江漢之域先受文王之教化ト云文王ノ化行レテヨリ女子ヲ求ムルニ礼ニテサレ得ヘカラス礼ヲ犯スモノナキヲ稱美スルナリ關雎ヨリ挑夫采芣苢ニ至ルニテ

文王ノ化ニテ如ク美スルハ先ツ家ヲオサムルヨリ始リテ天下ニ及フヲナルコトニ教化ノハレハ

太妃ニテアルヲ以テナリコトニ至テ文王ノ道ト云ハ

江漢ト地名ヲ云ヨリ遠キニ及フヲアラハス也

南有喬木不可休息 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

漢有游女不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

南有喬木不可求思 南ハ南方ノ山喬木トハ高クナリ枝ナク梢ハラチル木ナリ休ハトシテ息ノ字

ハ思ノ訛ナラシト云ヘリ其ワケハ四ノ思字ハ詞ノタスケニテ詩ノ韻字大休助字ノ上ニア  
 リ休字ノ字韻ナク息字ヲ思ニ作ル去レカクノ如クナリ本ヲニルユニ改メテ疏ニ三ヘタリ  
 漢ノ周ノ南方ノ川ノ名游女ハ娼婦ノコニアラス出アツク女ノコナリ求ムトヒクヲ云テ詩  
 モ興ナリ古レカラ江漢アタリハ男女ノ礼正レカラス淫乱ナル処ナリガ文王ノ化行レテ風俗ア  
 ラタニリ女子ニテ正レクナリ礼ヲ犯メ求メヒクヲナラス興意ハ高木ノ枝葉ニラナリハ立  
 ヲリテ休止スルカナラヌ日カケタクノ三雨ハレテ待ツモ枝葉カアリテコノ立ヨレ江漢アタリ  
 ノ游女モヒキ求メラレキ処アリテコノ男子モイドヒクベケレ任今ハ風俗正シクナリタレ  
 中カヒキ求メラレタリモヨリ付レヌ不可求ノ可字ハ昔ハ求メラレケレ任今ハ求ムカラスノ  
 意ナリ漢之廣矣不可泳思江之永矣不可方思泳ハ今ノスイリト云モノ水底ヲタ  
 ナリ行クヲ云方ハ筏ナリ漢水ハ河

言刈其楚翹々ハ高キ貌錯ハニルナリ楚ハ杜荊白荊蔓荊ナドノ類ヲオレナク  
 ヲリ錯薪ノミシリタル中ニテ楚ハ殊ニ高キモノナルニ楚ヲワカタクメニ薪見トオレコメテ  
 云ナリ一シリタル薪ノ中ニテ尤モ翹々トシテ高キモノヲカトリト云ハ江漢アタリノ女子何  
 モ負潔ナレバ我又ソノ中ノ高潔之子于歸言秣其馬之子ハ是子ナリヒロクサ  
 ナルヲトシト思フト云ニタトフ

之子于歸言秣其馬之子ハ是子ナリヒロクサ  
 ナルヲトシト思フト云ニタトフ漢之廣矣不可漢ノ女ヲサス我カ方ハ嫁スト云ハズノ之子ヲ歸ハ外ニユクヤウニ云ハ謙退ナリノ子モ嫁  
 スルトエバ我ノ車ヲカクル馬ニ秣ヲカク下賤ノ役ヲトメテナリト云ハ深クコノ女子  
 ニ意アルヲ云。箋ニ礼儀ヲ致スト云儀ハ牲ナリ獸ノ生キタルヲ云  
 昏礼ニ牲ハ用イザレハ鄭玄カ時分ニナリタルヲナシト疏ニ見ヘタリ

詠思江之永矣不可方思解ハ前ニ翹々錯薪言刈其藁ハ  
 ミヘタリ翹々錯薪言刈其藁藁ハ  
 艾ノ類ナリ白色ニ高サ一丈余水辺澤中ニ生ズ  
 草ノ中ニテ翹々トシテ高キモノナリ興意ハ前ニ同シ

之子于歸言秣其駒周礼ニ八尺以上ヲ龍ト云ヒ七尺以上ヲ騾ト云ヒ  
 六尺以上ヲ馬ト云ヨリテ五尺以上六尺以下ヲ駒ト云ナリ漢之廣矣不可泳思江

之永矣不可方思コノ章モ意ハ上章ノ如ク  
 ニノ詞ヲ少シカタルノミナリ

漢廣三章章八句

汝墳道化行也汝水ノホトリ先ソ文王ノ教化ヲカウムリ  
 婦人ソノ夫ニツカヘテ誠実ヲツクスヲ云ナリ文王之

化行乎汝墳之國婦人能閔其君子猶勉之以正也汝水ハ周  
 ノ東南ニ

アリ汝墳ト云モ國ノ名ニアラズ江漢ノ域ト云ガトシ閔トハ情志ノウレヘ  
 オモフ処勉トハ誠実ヲツクシテソノ情ヲアラハスヲ云コレ云意ハ汝水ノホトリノ  
 婦人トイヘバ文王ノ教化ニヨリ夫ニツカヘテ誠実ヲツクスノ志シアツク忠臣ノ  
 君ニ事ツルニ勞苦ヲサケイトハザル如ク婦人ソノ夫ヲウレヘオモフト云ハ此ノヲヨク  
 正道ヲ以テ君子ニツカフル  
 ナリ君子ハ夫ヲツトヒテ云

遵彼汝墳伐其條枚遵ハ循ナリ汝ハ水ノ名墳ハツミノ大ヒナルモ  
 ノ條ハエダナリ枚ハミキヲ云大夫ノ妻タルモノハ

深宮ニアルベキニ今ノミツカラ 汝水ノホトリニ薪ヲキルコレ婦人ノスルワザ也  
 アラズ世ノミダレタルユヘナリヨリテ思フ不賢者ノ勞苦スルハソノ常  
 ナレバ我が夫ト賢ニノ勤勞スルニホソノ事ニ未見君子怒如調飢  
 アラズトワガ身ノ勞ヲイトハスノ夫ヲ思ハ正道ナリ  
 怒ハウユルノ意ヒタルキナリ箕ニ思フナリト注又小弁ノ篇ニ怒焉如擣  
 コレウユルノナレ調ハ朝ナリフガ夫トノ勤勞スルヲウレ、イニダ君子ヲミガレ  
 ノ時ナニトノイラレ、ヤラト安ホジ思フ、遵彼汝墳伐其條肄、肄ハヒコバ  
 怒トノアサメシニノ食ヲ思フガトシト  
 キリテフタ、ビ生ズルヲ云切リタル 既見君子不我遐棄 遐ハ遠ナリ  
 枝ノ又生ズルハ一年スギタルナリ 夫ノ遠方ヘ  
 カリヤラレタルガ恙ナクカヘリタルナリ 不遐棄我、トカクベキヲ不我遐棄  
 トカキタルハ倒語ト云テ古人ニ多クタルナリ、夫ノ軍役ニカリヤラレタルカ  
 モレウチ死デモレタルナラバ見ルコトモナルニレキニ今ツ、ガナクカヘリタルバ  
 我レヲ遠クステズ死ナズニ無事ナルヨリ案シタル思ヒガ平愈レタルナリ  
 遠棄ハナガクスルナリ夫ノ 魴魚頰尾王室如燬 魴ハ魚ノ名コノ  
 方ノタビラコノ  
 類ナリ 頰ハ赤ナリ 燬ハ火ナリ 齊ノ方言ニ火ノコトヲ燬ト云王室  
 トハ紂ガ都ヲサス魚タルレトキハ尾ノ赤クナルヲ以テ夫ノ公役ニツカハレ  
 コセオトルハタルニナラフ是レト云モ 紂ガ王室ノ政ハ大ダ 雖則如燬  
 ハゲレク火ノモユルガ如クナルユヘカクノ如シト 虐政ニクルレムナリ  
 父母孔邇 邇ハ近ナリカヤクニ火烈ノ如クナリト云ヘバ父母ノアタ  
 リニアルホドニ王事ヲ怠リ罪ヲカウムリテ父母ニウレハラセケ  
 サレトナリコノ時ハ殷ノ紂王ノイニダ存生ナル時ナレト云三分ノ二ハ紂ニツムキ  
 文王ニ帰ス文王ソノツムキタル人民シヒキサテ殷ニツカハラル、ユニ汝墳ノ人モ文王ノ  
 命ヲウケテ紂ガ公  
 役ヲツムルナリ

汝墳三章章四句

麟之趾關雉之應也 麟ハ獸ノ名身ハ麋ノ如ク尾ハ牛ノ如ク蹄ハ馬ノ如シ聖  
 人ノ在世ニハ麟鳳出ルコトアリコト時ハ文王イニダ西伯ニ

ノ殷ノ紂王ニ事ヘ玉ヘル時ナリ關雉ハ后妃ノ德ニノ文王ノ后太姒ノニタヨク内ヲ  
 治メ玉ヘルヨリ衰世ト云ヘビソノ公ダチニテモ信厚ナルハ古ヘモオトラズトナリ應

トハ彼ト此ト應ジコクハルヲ云聖人アルバ 關雉之化行則天下無犯非禮  
 麟鳳ノ出ツルハコレソノ應ナリ

雖衰世之公子皆信厚如麟趾之時也 文王ノ時ニ麟、出ルニハマラズ  
 古(堯舜)ノ代ニ麟鳳ノ瑞アリ

リヨリテ云フ古(太平)ノ時關雉ノ化行ハレ天下ニ非礼ヲオカスモノナシ矣  
 殷紂ノ時ニ及テ世オトロヘ政ミダレクレト云文王ノ教化ニヨリソノ公子ニナ信厚

ニノ礼ト相應スルハ古ヘ麟趾ノ時ト云ヘトコレニスグルコトナシト關雉ノ化ハ益  
 斯以前ヲ云天下非礼ヲ犯スコトナシトハ挑矢以後ヲ云衰世ノ公子ハ此ノ三章ナリ

公子ト諸侯  
 ノキンダナラ云

麟之趾振振公子 興ナリ趾ハ足ナリ麟ハ地ヲハシルケモノナルユヘ先ツ足  
 ヲ云ヘリ 振々ハ信厚ナリ四靈ノ中ニテヒトリ 麟ヲ

以テ興ヲナスハ麟ハ五常ニ於テ信ニ屬スルユヘナリ今ハ公子ノ于嗟麟

人トナリ信厚ニシテ禮ニ應スル一麟ニ似タルヲアルニタトフ

兮于嗟ハホメテ歎スルコトナリ振タル公子ハナラ麟ノ麟之定振振

公姓定ハ顯ナリトイト訓スバ公姓トハ姓ハ生ナリ公子ノ生スル処ト云義ナルニ

同上ニテ于嗟麟兮解ニニ麟之角振振公族角アルハ武ノツナアル

武アリテ用ヒサルナリコレ角ハソノ徳ヲ表スルナリ陸璣が艸木

疎ニハ音ハ鐘呂ニ中リ行ク規矩ニ中リ遊ハ必ズ地ヲエラニテアリ生虫

ヲフズ生艸ヲフズト云ヘリハ公族ハ文王ノ高祖ヨリワカレタル五服ノ親族

ヲサス三章ノ次第足ヨリ定ニノ角ニ至ルカクノ如ク下ヨリノ上ニ至ルハ子

親ヨリ疎キニ及フノ意ナリ

麟之趾三章章三句

周南之國十有一篇三十六章百五十九句

召南鵲巢

鵲巢夫人之徳也詩人夫人ノ徳ヲ鵲巢國君積行累功以致爵

位國君ハ諸侯ナリ身ノ行ヒテ正レクスルヲ年ヲツミカテ用ヒ夫人起家而

居有之夫人ハナシノ功モナク只父母ノ家ヨリ起リ數年功ヲツミタル諸侯ノ

暮ハ下モカラ上ヘダシクハスルナリ夫人モ如ク徳均三ノ國君ニ配合シ夫婦ニ至スナリ

維鵲有巢維鳩居之鵲ハ俗ニカサギト云トリナリ爾雅ニ鳩ハ鵲鳩結

トハ巢ヲツクルヲアタハズ然レビ性均ニノサハガシカラス鵲ノ子ノスタ子シタル

トナリ國ヲタモチタル大家ハ女子ノナシスルワザモナク來リスミ我が家トスル

ハカサギノ巢ニハトナルガ如ク下ナリ箋ニ冬ニ至架之トハカサギノ巢ヲカケル

子月ハニハ十二月トアレバ國ニヨリテ少シクハ之子于歸百兩御之諸侯ノ

女子他國ノ夫人トナリニ嫁スルモノ云百兩ハ車百乘ナリ乘ハ四ナリ車一兩

ヲ馬四匹ニテヒクヲ云諸侯ノ婚禮ハ送ルモ迎ルモ車百兩ナリ百官ノサカナルニカ

タドレバ御ハ迎ナリ親迎ノ礼ヲ云家人トハ父母ノ家内ノ人ヲ云良人トハ夫

ヲ稱スル詞象有百官之盛トハ諸侯ノ礼漢ノ世ニハ七ヒテトクレバ王制

ニノスル処三卿五大夫二十七士維鵲有巢維鳩方之方ハ有之ナリ

ノミナルニ全數ヲアゲテ百官ト云トハ上ニハ始メテ

ユキテヲルヲ云ヒ此ニハ之子于歸百兩將之將ハ送ルナリ女子ノ父母ノ家人ノオクルヲ

云維鵲有巢維鳩盈之盈ハ満ナリ一娶九女ノ多キヲ云諸侯ノ婚

媵ト云媵モタ姪婦ヲ從フ夫人モ姪婦アルユスベテ九女ナリ然レモ夫人ノ外ハ三ナ妾トナル姪トハ兄ノ子婦トハ女弟ナリコレハ公羊傳ノ説ナリ

之子于歸百兩成之夫人鳩ノ德アルニヨリ百兩ノ車ヲ以テ迎ル

文王ノ大妣ヲ迎ヘ玉ヘル時ハイニダ諸侯ニテハナケレモ召南ハ諸侯ノ凡ナルユ夫人國君ト稱スルナリ

鵲巢三章章四句

采芣夫人不失職也夫人可以奉祭祀則不失職矣南方ノ国カウムリ諸侯ノ夫人モ能ク祭祀ノ供物トスル処ノ芣ヲウムフモミツカラ命ヲセラレヲ詩人ソノヲ賦ノホメタリ祭祀ヲ奉スルハ芣ヲトルヲイヒ不失職トハ夙夜在公コレナリ

于以采芣于沼于沚于ハ往ナリ于沼于沚ノ于ハ於ナリト注ノニ訓ス

用玉沼トハ人ノツクラサル自然ノ池ヲ云沚ハ洲ノ至テチイサキヲ云公侯ノ夫人ニツケテ敬系茶ヲトリテ祭祀ノ供物トナレ祭祀ヲタスケラレハ

神ハソノ徳ト信トヲウケテ供物ノヨシアシニハカハラサルユヘ手ツカラ茶ヲ

ワミテソナヘモイセラルナリ王后ト云ヘ尾祭祀ヲタスケラルハ同シナリ

云意ハ夫人イヅレノ処ニユキテ敬系茶ヲ于以用之公侯之事祭ハ家トナレゾ沼沚ノホトリニテトルトナリ

ナルユヘ古人タゞ事ト云ヘハ祭ノ一ニナルナリ云意ハ夫人コノ敬系茶ヲトリテ祖ニツクリ且ニモリテイヅレノ処ニユキテコレヲ用ユルゾ公侯ノ

宮祭ニツナフルゾトナリ于以采芣于澗之中澗ハ山アヒノ川ナリ

于以用之公侯之宮宮ハ宗廟ナリ被之僮僮夙夜在公被トハ婦人ノ髪ニシテ

ムスブモノナリ僮々ハツシムナリ大事トシテ念ヲ入レルヲ云夙ハ早朝ニシテ夜

ノイマダアケザル時ニツリノアサナリ公ハ事ナリノ器ヲアラヒソギ飯ヲカシキ

早朝ヨリ夜ニ至ルテソノ事ヲツトムルヲ云〇箒ニ濯ト云ハ垢ヲアラフナリ澗

ハ器ヲスククヲ云饔ハ酒食ナリ藁ハカシクナリメシクタクヲ云祀ヲ引タルハ

誤ニテテフハ儀礼少牢ノ礼ニ出タリ云意ハ被之祁祁薄言還歸祁祁ハ

遅ナリカヘリカヘルハ常ノヲリ処ニカヘルヲ云祭リノ事ヲハリテタチカヘル時

ハ祭服ヲスキ被ヲ去リタレビソノツシミタユズモノビクトノイソガハシカラズス廟

采芣三章章四句

草蟲大夫妻能以禮自防也 艸蟲ノ詩ハ大夫ノ妻ヨク礼ヲ以テミツカ  
ラ防クトハ父母ノ家ニアルトキハ夫イザナヒ

テコレニ從ヒ嫁ノノチハ礼ニ  
アタラザルヲウレフコレナリ

嘒嘒草蟲趨趨阜冬蝻 嘒々ハ艸虫ノ声ナリ 艸虫ハ俗ニハタラ  
リムシナリ 趨々ハオドリハヌル見阜冬蝻ハ蟻ナリ

イナゴノ總名ナリ云意ハ艸虫ノナクヲマナテ阜冬蝻ノオドツテ從フハ大夫ノ妻  
タルモノソノ夫ノイザナフガ如クナルヲ興ス○箋ニ男女嘉時トハ嘉善ノヨロシキ時

云未見君子憂心忡忡 君子トハ夫ヲサス忡々ハ衝々ノゴトシウレヘテ  
安セサルヲ云女子ハ人ニユキ嫁スルト云ハ婦

宗ト去テ親ノ方ヘカサルハ一アルニヨリ常ニソノ心ウレヘテ忡々ナリト  
箋ハ未見君子ハ嫁スルノ時父母ノ家ヲ出テ夫ノ方ニユキツカス塗中ニアル時

亦既見止亦既覯止我心則降 止ハ語ノタスケナリ  
覯ハ遇ナリ既見ト

ハ夫ノ家ニユキツキテ君子ヲ見ルナリソノ君子礼ヲ以テアシラヒ昏礼ノ儀  
式オハリフサントスル時ニ定ヲ同フメ食フト云テ膳ヲナラベテ食スルノ礼アリツ

ノ後ニ枕ヲ同フメ相遇フナリ易ノ下繫ニ男女觀精方物化生スト云ノ觀  
ト同シトニテ陰陽合レ精氣合フヲ云コトク礼アリテコノ時ニ至テ心クダ

陟彼南山言采其蕨 言ハ我ナリ蕨ハワラビナリ 齊魯ノ方  
一言ニ蕨ト云ワラビノハジメテ出ルトキ足

アリテスツボンニ似タルユナリ塗中ニアリテ周南山アタリヲスグレバワラビトモ、  
トラント欲ノツイニトリ得タルヲミテ今ニ夫家ニユキテ礼アラシト欲スルニタトフルナリ

未見君子憂心惓惓 亦既見止亦既覯 惓々ハ心ウレフルナリ  
余ハ上ニ同シ

止我心則說 說ハ心ウレシク  
服從スルナリ 陟彼南山言采其蕨 蕨ハ今テノビシ

未見君子我心傷悲 礼ノ曾子問ニ女ヲ嫁スルノ家ハ三日火ヲヤメズ  
トアリテ親子ハ骨肉ナルユヘ互ニイタミカナルムナリ

亦既見止亦既覯止我心則夷 夷ハ平ナリ心ヒラ  
ケテタイラカニナルナリ

草蟲三章章七句

采芣大夫妻能循法度也 幼少ノ時女師ニナラヒ置タル法度ノ如ク  
能クコレニヒタカフヲ云 能循法度

則可以承先祖共祭祀矣 礼記ノ内則ニ女子十歳ニ人オウチ出ズ女師ヨリ宛聴從  
ヲオシ女師ニナラシムルニ始メ婦言ナリ宛聴婦言ニオホレシ

キウケテ從フヲ婦徳ト云又麻葉ヲトリ 絲繭ヲクリ 組細トナラシメテ  
ヒ父母家ノ祭祀ヲミナラヒ遺豆菹醢ノ器物ヲモウクルヲタスケ十五ノ笄ニニ嫁メ大夫ノ

妻トナリ女子タルトキニヒタルトミナラシヒ知ノコトニヒタカヒテ  
法度トナスナリ 婦言婦容婦徳婦功ヲ女ノ四徳ト云女功ハオリノキヌイリ

于以采芣南澗之澗于以采藻于彼行潦 于ハユクナリ 芣ハ大萍ウキヌオトヨム藻ハ藻  
ハホソキモクサト皆水草ナリ 澗ハ谷川澗ハ水

キハ行潦ハ雨ニ出タルナガレ水ナリ ○箋古者ヨリ 婦頌ニテ昏儀ノ文ナリ 芣ハ芣ナリ  
賓ハ服從スルヲ云婦人ハ柔順ニ服從スルニカケトル藻ハ藻ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ

澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ 澗ハ澗ナリ



于以盛之維篚及筐于以湘之維錡及釜

ツクルヲ云錡ハ三足ノカミ釜ハ足ナキニロクナヘ〇篋ニ於魚漚之中一云ハ漚ハ汁ナリ釜ハ菜

于以奠之宗室牖下

祭ニテマク故ニ牖下ト云〇篋ニハ三戸牖間之前トハ戸ノ西牖ノ東ナリ設凡筵於戶外ハ外成ノ義

有司之誰其尸之有齊季女

トル彼ノ行潦及ヒ南洞ノ中ニステニコレヲ得テツレノ器モル篚筐筥スデニモリテユイテイツレノ器ニル

采蘋三章章四句

甘棠美召伯也召伯之教明於南國

召公南國ニ巡行ノ支王ノ仁政ヲレキホドコレ時甘棠ノ樹ノモトニヤスニヤドレリハ公去テ後モ人

蔽芾甘棠勿剪勿伐召伯所爰

蔽芾市ハ小ル兒甘棠ハコリシコウト云果ナリ

甘棠三章章三句

行露召伯聽訟也衰亂之俗微貞信之教興疆暴之男不能侵陵貞

女也

女ヲ侵陵レオカスヲアタハズコレ召伯ノ

厭浥行露豈不夙夜謂行多露

厭浥ハヌレレメル意行ハミチナリ厭浥ト

興ナリ

三詩

三詩

ソノツユタタキガユナリト今ハ強暴ノ男來テワレヲ求ム我レユクマレキニハアラ子氏礼ヲサレカユ  
ニ從ハズト露ヲオソルヲ以テ礼ヲオソルニタトフ筈ハ昏禮ハ二月仲春ノ月ニトリ行フベキヲ  
今ニ三月月多露ノ時キタル時ヲ失フテ礼ヲス故ニ貞女從ハズト云○傳ニ豈不ハ有是  
ナリトハ道中ツユアル時ユクコレキニハアラ我レヲ求ムルニ從フマレキニアラザルヲ云然レハ露ヲ  
ホキガユニユカズ礼ヲラサレカユニ從ハサルナリ○筈ニ夙夜ハ早暮ナリトス始メテ露アルヲ  
二月中トス二月春分八月秋分ハ陰陽ノ中ナレバナリ時ヲ失スルノミニアラズ礼ヲラスソノ  
礼ヲラサルトハ下章ニ出ツ引ク処ノ周礼ハ地官媒氏職ナリ以テ昏禮トハ儀礼ノ文ナリ  
昏ハクレナリ耶ハ日ノ出ントスル時ヲ云納采ニハ日ノ出ヲ用ヒ親迎トテ女ヲムカニ婚タル  
トノ女ノ家ニユクニハ昏ヲ用ユルナリトス○傳ニ秋冬ヲ誰謂雀無角何以穿我屋  
○此ハ正時トシ筈ハ仲春ヲ正昏トス後ニナカクノ如シ

誰謂女無家何以速我獄 我レトハ女子ニツカラ云女ハナレザリ強暴ノ男ヲサス  
速ハ召ナリヨロヨスルヲ云獄ハ墮ナリト注ス墮正ノ義

名正注ス訟論ノ一ナリコニ獄ト云ヒ下章ニ訟ト云ヒ金銀ノツウツウツフ訟ト  
イヒ罪ノノケルヲ獄ト云ヒコハ只章ノカサナルヨリ支ヲ亦及レタルモノナリト云意ハタレ  
人カ雀ニ角ナレト云フ角アレハコノ我ガヤチツツ、キウカントコレヲ以テ興起ノ云クカク  
ノ如クニ我レヲウタニマキヨビ出スヲミテ人々カ室家ノ礼ナキニアラス道理アレハコソ  
我レヲウタニマキヨビ出スベケレ物ニハ似タルヲアリテカハリアルヲレラスト  
○筈ニ似テ非ナルハ士師ノツミヒラカニスベキ処ト云士師ハ獄官ノ名ナリ召伯ハ公卿  
ナレハ訟ヲキクニヨリ 雖速我獄室家不足 強暴ノ男ワレヲウタニマキヨビ出ス云ヘ  
士師ヲ以テ云ナリ 室家ヲ求ルノ礼不足ニマキヨビ出ス云ヘ  
ルノヲ人ハレラズトナリ○傳ニ周礼媒氏ノ文ヲ引テ云ク礼ニ昏禮トス帛不過五  
兩多クハコレヨリスガサレハコレヨリ不足トスルハ事ノ和同セザル

誰謂鼠無牙何以穿我墉 誰謂女無家何以速我訟 墉ハ  
キクルヲ云 誰謂鼠無牙何以穿我墉 誰謂女無家何以速我訟 墉ハ  
リコノカノツイチナリ 雖速我訟亦不女從 墉ハ  
興意ハ上章ノコトト 雖速我訟亦不女從 墉ハ

行露三章一章三句二章章六句

羔羊 鵲巢之功致也 召南之國化文王之政在位皆節儉正直德如羔羊  
也 南トハスベテ六州アサス南国文王ノ仁政ニ化シ節儉トス儉約ホトヨク竹ニラレアル如ク  
カギリヲ立テ用イ正直ニテ邪曲ナラスノ德羔羊ノトシカクノ如ク在位ノ大夫德ア  
アルトハ鵲巢ノ君ノ行ヒラツミ功ヲカサテ爵位ヲイタレコノ化ヲカクムリテソノ德羔羊  
ノ如ク羔羊ハムレテノハ類ヲウレテスニカモカタヒニヒズ 鵲ニツケルニ鳴ス殺セハホズ乳ヲ  
ノムニヒサニツイテウケ生テ  
礼アリ死スルニ義アリト

羔羊之皮素絲五純 羔羊ハヒツレナリ小ヲ羔ト云ヒ大ヲ羊ト云ヒ大長ノ表ヲトク只  
羔ト云ケレハ文字タラサルユニ年ヲツラ子云ニ句ニカテハヒタリ色

黒クナチイサキヒツジナリ皮ハソノ皮ニテツククナレ 素ハ白ナリ白キイトヲ以テ求ルニ  
五処ナリヲスルナリ 純ハヌイメヲ云コノヌイメニ五ツノカサリアリ 結ヲ數ト訓スルニハアラズ

大夫美表以居上朝廷ニブルヲ云 退食自公委蛇委蛇 公ハ公門より退食トハ朝廷

ヲ云委蛇ハ言ヲ出セバ立処ニ行ハレ始メアリ終リアリテソノアト人ノシムカヒテ手本トスベキ

シ公ヲ事トス事ニシタカフテ心志自得スルハ心志ステニ定マリ 羔羊之革素絲五總

羊モ皮ト同ニ縗ハ 委蛇委蛇自公退食 退食自公 羔羊之絳素絲五總

又イメノカザリ 注ニ縗殺ト云殺ハソクケリ 委蛇委蛇退食自公

羔羊三章章四句

殷其雷動以義也召南之大夫遠行從政不遑寧處其室家能閱

其勤勞勸以義也 文王豐二都ノ召伯モ采地ヲウケルノ後ヲ云之屬ト召伯ノ下

殷其雷在南山之陽 殷六雷ノナル声ノ山ノニナニヲ陽ト云コレ云意ハ召南ノ大夫王公

何斯違斯莫敢或違 何リ定レル処モナク方々ヲカケマハリテレバクモイトアル

ナキゾ 振振君子歸哉歸哉 振々ハ信厚ト注ノウスノシカラスタノモノキ人カラ

何斯違斯莫敢或違 何リ定レル処モナク方々ヲカケマハリテレバクモイトアル

或違處 處ハ居ナリ 振振君子歸哉歸哉 息ハ止ナリヤメテ

歸哉殷其雷在南山之下 傳ニ或ハト云ハ側ニモアリ下ニモアル云

標有梅男女及時也 時ハ嫁スベキ時ヲ云 召南之國被文王之化男女得以及

時也 殷紂ガ時世オトク政ミダレテ男女ノ嫁娶タタシハ時ニタカヒタルヲ

標有梅其實七兮 梅ノノハ夏ナリ 興意ハ梅モサカニ実ガ入レバ必ズオツルム

ナリ女子ハ十五歳ヨリ嫁スベキモノナルニ十六七ヲテヨク入リセヌ始メテ衰フニタトノ

六梅ノオツルモノ七分ニナリ女子ノ年ニテ仲春ノ月ニ嫁セズ夏ニハオトロフニタトフト

三詩詩 卷二 十八

ト求我庶士迨其吉兮庶ハモロクナリイツレノ男ナリ我レヲムカヘント云モノアラバ十五ニクニラレバ少シオトロヘタレモ十六七ナレバダヨキ時ナ

リコノ善時ニ及ヒテ迎ヘヨカレトの箋六ニ仲春ハ標有梅其實三兮ホ

ノコル処三分ノ七分オツルハ求我庶士迨其今兮今ハ急ク詞今ニ標有梅

筮既之既ハトレリ夏モスニクレユキ梅モコトクク落求我庶士迨其謂

之今年ノ夏モスギテアレバ限リノ年モオトロフニハ少シカクルハ婚礼スルナリ

仲春ニ至リ礼ヲ待ズメ婚礼スルナリ相奔不林ホト時ト礼ガナラズメ嫁スルナリ

標有梅三章章四句

小星惠及下也南方ノ諸侯ノ夫人后妃ノ化ヲカウムリテ妬忌夫人無妬忌之

行惠及賤妾進御於君知其命有貴賤能盡其心矣妬ハ今ノクニキナ

時ノ一ニテスズト互ニ見ルシ意ヲトキタリ肅肅宵征夙夜在公寔命不同肅々疾ノ夙宵ハ夜夙ハ早

一夫人ノ如ク一夜ヲホレイニミセズ日クレテ夜ユキ夜アケガルニニカヘリ夙夜ノ早夜ノ間

リト我カ身ノ分限ヲシタルハ后妃ノ化ノ致ス処ナリ嘒彼小星維參與昴

三星ノ内ノ星ナルニ伐ト注ス參多伐ト云ニハアラズ心參伐ノ三ノ内ニテツタアケテ云ハ

意公前ニ同シ肅肅宵征抱衾與禰寔命不猶衾禰ニハスニテリ猶若

ト人凡ノ諸侯九女フメトリ夫人ヲハシメ媵姫嫁カハルノ進御スルナリ夫人ハ一夜ヲモツラ

ニノ衾ヲ抱ズ牀帳ヲ用イズ諸妾ハ二人ノ進御スルニ牀帳ヲホトユスナリ牀帳ハツイ立ノ如キ

ニノ衾ヲ二人ノ妾自ラ

衾禰ヲカニ進御スト云リ

二五

二五

二五

二五

二五

二五

二五

二五

二五

二五

小星二章章五句

江有汜美勝也士昏禮ニ勝送也ト注ス勤而無怨嫡能悔過也嫡ハ本妻ナリ文

王之時江沱之間有嫡不以其勝備數媵遇勞而無怨嫡亦自悔也古ハハ大夫ト

云ハ正嫡妻ニ媵妾シタカヒユキタリ文王ノ時ニ嫡妻ニ從ヒユク媵妾ヲ沱水ノホトリニトメ置テ筆ヲヘテ待居テ勤勞スレハ嫡妻ヲウラニス媵妻モ後ニヤニチヲクヒテムカヘタリコレ后妃ノ化ヨリテカクノ如シ

江有汜興ナリ沱トハ川水ノ外ニキレタルガ下ニテカハリテモトノ流ニ入ルヲ云江ハ大河ナリ興意ハ江水サヘ沱水アリテソヒユクナルニ嫡妻ニソヒユクベキ我レヲステ

置之也之子歸不我以不我以其後也悔之子ハ嫡妻ヲサス歸クトハ嫁スル

我レモソノ如ク嫡妻ハトゴフラス嫁レタルニ我レハトゴフラス嫁之子歸不我與不我與其後也處ハ

止ナリアヤニチヲクヒテカクニキト心ヲヤメタリ江有沱沱ハ江水ノエタ川ノ筈之子歸不我過不我過

其嘯也歌過ヨキルト訓メ立ヨルヲ嘯ハソフクト訓ス口ヲスホメテ声ヲ出ノムスボレタルニ我レハトゴフラス嫁

野有死麇野ハ郊外ナリ無禮也殷紂ガ時ヲカス天下大亂疆暴相陵遂成淫風被文王之

化雖當亂世猶忘無禮也紂ガ時ニアタリ政道大ニ亂レ強暴ノマシモレモレガ相陵ハ

王ノ化ヲカウフコリテカレ乱世ニアタルト云ハ正女自ラニモリ無禮ニケガサレガレモノアリ

不至トハ納采ニハ雁ヲ用ユコトナリ野有死麇麇ハ鹿ノ一種白茅包之野ハ郊外ナリ

白茅ハ和名子カヤト云ツバナノコナリイサキヨキ艸ナルヲ以テ易モ糞用白茅トアリ凶年ニ田畑アレタル時分ニハ礼ノ備ハルヲ待ソトキハ嫁娶ノ時オクルニヨリ礼ヲソギ常例

ヨリカルノスルコトアリ礼ヲソグト云ハ正物アラシク思フニヨリ田獵有女懷春三テ得タル處ノ鹿園肉ヲ雁ノカガリニ用ヒイサギヨキ白茅ニツクミテ持來レトナリ

吉士誘之懷ホ心ヲ思フヲ云誘ハ道ナリニ手ヒクシト訓メ誘引スルコトナリ傳ニハ秋冬

正キ人ガ媒ヲ以テ誘引レカシト春ヲ思フ筈ハ仲春ヲ氏自時トス有撲擻野有死

鹿白茅純束撲擻ハ本艸綱目ニ擻一名撲擻トス二種アリ一種叢生小ナルモノコノ撲擻ナリ和名カシノスクヌキト云鹿ハレガナリ純束ハツムムニ同シ上ニ野ト云ヨリ

二章二句

二章二句

二章二句

二章二句

二章二句

コニヒロク云野ノミカキラス林中木ノ処又野辺ナドニカリ人ノヲチ殺シタル鹿肉ナリ氏  
白茅ニツ、ニテ幣物トシ來レト云ハ事ハ畧ノカクスレ礼ヲウスレ又処ガ貞女ナリ。

箋ニ純讀知純ハ純ハ束ヌルノ義ニアラズ  
有女如玉 賦ニクノ玉ノ如ク 舒而脱脱  
今 舒ハシツカニウノトシタルヲ云脱々ハ舒ノカタチヲ形容シタルモノナリ 無感我脱  
吉士ノ威儀容貌正レクノシツカニウノトシタルヲ云脱々ハ舒ノカタチヲ形容シタルモノナリ

今 感ハウゴカスナリ脱々ハ尊者ノタメニ 無使奄也 奄ハ三説アリ 説文ニヨレバムク本  
物ヲヌクウ中ナリオヒモナシハ佩巾ト云 一リ艸木考ハ五ノコトス云意ハ我ヲ

求シトトラバ礼ヲシテテユウノトサガシカラヌヤウニ來レニタリ奔走ノ我カ悦ヲウゴカス  
ナカレモオドロカニ吠ハサスルノナカレバハヤキモノヲ吠ユルモノナリ此レ時ノ無礼ナリ強

暴ノ男氏ガ劫奪自トノ威カヲ以テ  
今ニ從レハフクニテ云フナリ

野有死鹿 三章 一章 四句 一章 三句

何彼禮矣 美王姬也 王姬ハ武王ノ女 雖則王姬亦下嫁於諸侯 車服不較 系

其夫下王后 一 等猶執婦道 以成肅雝之德也 王姬ハ太子ノ女ナリト云ヘ氏諸侯  
ニ下タリ嫁スルハ夫ハ尊卑ニカシ

ズ后妃ヨリワツカニ等クダルコトナリ 一 等ヲ下タルトハ后妃ノ格式ヨリ 一位サガレ云其  
尊キヤカクノ如クナレ身ヲヘリタリテ 婦タルノ道ヲツクシ敬和ニヨクヨメツカヘアリシヲ

詩人ホメテ作ルナリ 箋ニ王后ヨリ一 等下タルハ車服ノコトナリト云ヨリテ 周礼巾車職ノ五  
路ノ丈ヲ引ク獸翟ハ雉ノ羽ニツクリタル車ノオホヒナリ 鞞面ハ馬ノカガリ續ハ畫文ナリ

總ハ青黒ノ色ナリ繪ニテツクル 續總ハ車馬ノカサリ 五路ノ第二ナリ  
夫人六服ノ内褱衣ヲ上トス 衿衣ハ第ナリコレ一 等ヲ下タル車服ノ制ヲ云ヘリ

何彼禮矣 唐棣之華 興ナリ神儀ハ戎々ノ如シト花ノ形見ナリヨリ字ヲカサナリ唐  
棣ハ樹ノ高サ丈余葉ハ白楊ニ似テ少シ夫ル三月花ヲヒラク 紅白

ノ二色アリ 攢簇萋々タリ 俗ガイフリト呼ト云ヘリコレヨリテ戎々ノ形ヲ 曷不肅雝  
レレレ戎々タル唐棣ノ花ノウツクシキヲ王姬ノ顔色ノ美ナルニタトヘタリ

王姬之車 肅雝敬和ナリ 物ニトシ念ヲ入レ大事ニテ 上下思ヒ合タルヲ云之ハ 王姬ハ  
婦タルノ道ヲトリニモリ 天子ノ女ニ一 等ヲ下タリ 諸侯ニ嫁スルコトナレバ 心モアリツク

ナルモノナルニユクニシテ車ニアル時カラ敬和ナレバコレヨリ 以後ナリカ敬和ナラサラン 悉ク敬和  
ナルベシ

何彼禮矣 華如桃李 平王之孫 齊侯之子 桃ハモ、李ハスモ、ナリ 平ハ正ナリ  
天下ヲ平正ニスル王ハ丈王ナリ

尚書曰 文王ヲ寧王ト云ガ如シ 興意ハ王姬ハ文王ノ孫 武王ノ子ニシテ 其釣維何維  
今嫁スル処ノ齊侯ノ子ト云ニ戎々タル桃李ノ如ク 顔色ナリト也

絲伊緝齊侯之子 平王之孫 緝ハヨリノ糸ナリ 魚ヲツルモノハ何ヲ以テスルゾ  
イトヲヨリ合セオトス女ヲメトルモノモ礼ヲ以テ

求ムルニタトフ 此レ婚姻ノ能クトノヒタルヲ云カクノ如ク 善道ヲ以テメトリタルハ  
齊國ノ諸侯ノ子ニシテ 孫ノ王姬ナリト 前ニ王姬ヲ主トシテ云ヒコノ章ニハ齊侯

ノ子ヨク善道ヲ以テ王姬ヲ求メシヲ  
主トメトクニヨリ 齊侯ノ子ヲ先キニ云

何彼禮矣 三章 章四句

何彼禮矣 三章 章四句

騶虞鵲巢之應也應スルトハヒギナリ鵲巢ハ諸侯ノ鵲巢之化行國君行テ

サテ夫人均ノ徳アリテ來リ嫁スルノ也人倫既正夫人均ニノ婦タル職ヲ失ハサルヲ云朝廷既治礼ヨリテ身ヲ正シ

天下純被文王之化則庶類蕃殖蒐田以時仁如騶虞則王

道成也文王ノ化ハ羔羊以下ヲサス庶類ハ諸物ナリ蕃殖ハモノヲフルト蒐ハ春ノ

彼茁者葭茁ハ艸ノモヘイソルヲ云葭ハアヒ又ヨシト云ヨシアヒ反訓ナリ出トノ

壹發五豝豝ハトクニナリ和名イ云意ハカリゴトニ君ノ矢ケキヘ五豝ヲ

騶虞騶虞ハケモノ名虎ノ如クニ毛白ク黒キ支アリ生物ヲ食ハズ生草ヲフニス

彼茁者蓬蓬ヲヨモギト云ハ非ナリ平郊水側山崖ニ生ス葉ハ野菊ニ似テ

壹發五豝豝ハトクニナリ和名イ云意ハカリゴトニ君ノ矢ケキヘ五豝ヲ

干嗟乎騶虞騶虞ハケモノ名虎ノ如クニ毛白ク黒キ支アリ生物ヲ食ハズ生草ヲフニス

騶虞二章章三句

召南之國十四篇四十七章百七十七句

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

邶邶鄘衛ハ殷ノ紂王ノ都セシ地ナリ周ノ武王殷ヲ亡シテコノ地ヲ三国ニワカチ

レヌレテ我ガ心ハ鏡ニアラザレハ 亦有兄弟不可以據 我レモ兄弟アレヨリ

人々ノ内心ヲハカリシラレヌ 弟ハタノモレモイモナレハ 薄言

ヲサレテ兄弟ト云モノハ此ノ臣ハ君ト同姓ナリ 兄弟ハタノモレモイモナレハ

ヨリタノレヌワケハ我レハ徳アリ 君ハ不仁ニシメサメタイラズ不遇ナレト説ク 薄言

往翹逢彼之怒 却テ忠言耳ニサカイテ怒リニアフ 我心匪石不可轉也 我

心匪席不可卷也 石ハ堅イモノナレバセバコロハサル、席ハ平ラカナモノナレハ

正直ト 威儀棣棣不可選也 儀ハオソルベキノ威ト云カタドレベキヲ儀ト云棣々ト威

儀ハムレト心オモシロカラヌ一怒ハハラタツヲ云 憂心悄悄愠于群小 情々ハウ

内外用ニ正シク其徳カクヘケラレヌトナリ 傳ニ論語ヲ引テノ君子望之儼然可畏

ト云本文ノ威ノ字ヲトキ礼容俯仰各有威儀耳ハ儀ノ字ヲトク 我カ身ノ自負ノヤウ

ナレバ徳アレバ不遇ナルヲイカリテ云愠怒ト云ハ 憂心悄悄愠于群小 情々ハウ

小ハ諸ノ小人ヲサス君ニ用イラズウレハ心悄悄々タルウヘ 鞫既多受侮不少

不遇ナルヲアナドリモロクノ小人ハモカホツキヲワルクスル 鞫既多受侮不少

閑ハ病ナリ衆小人ハ種々ノヲイヒカケサタノ 諛言ヲカニテ 靜言思之寤辟

我レヲヤシムルヲ多ク又アナドリヲウクルヲモ少ナカラズ 靜言思之寤辟

有標 辟ハ心ヲウツナリ 標ハ手ヲアゲテム子ヲウツ免コノウレハ 靜言思之寤辟

胡迭而微 君ハ日ノ如ク臣ハ月ノ如クナレバ君ハイツモカクルヲナク 明ラカニ月ノ如ク

政道ハ佞臣ノ心ヲカセナレバ日ハカケ 月ハミチヲ迭ニノアチヲコナレナレ

心之憂矣如匪澣衣 心ウレハモダヘテ垢ツキ 澣衣タル衣ヲ其ニキルガ

如レ靜言思之不能奮飛 靜ニツクト思フニ鳥ノ如ク羽ヲフルヒトアハ

トゾ 静ニツクト思フニ鳥ノ如ク羽ヲフルヒトアハ 去ルノナラヌハ同姓ノ臣タル

柏舟五章章六句 莊姜ノ入無期ニシテ 憂心悄悄 寤辟自傷

綠衣衛莊姜傷已也 衛ノ莊公ノ夫人莊姜ハ顔色ノウルハレキノニアラス 取貝徳

詩ニツクリテ少シモウラフニ 訓ハナレハ箋ニ綠ハ綠字ヲ誤トス周礼内司服ノ六服ニ五服ハ色

ヲ云ズ綠衣ノ三色ヲ云ハ誤リナリ 決セリ 綠字又稅作ル 綠衣王ニ禘スルノ服ニ礼記ニ処々

綠衣アリテ六服ノ内ニ入ラ 妾上僭夫人失位而作是詩也 僭ハヒトコラフト訓メ下ト

齊ノ女ニテ姜姓ナリ 莊公ノ夫人ナルニ 莊姜ト云 莊姜子ナクノ愛妾州呼ヲ生ム

母ノ寵アルヨリ 州呼オヨリ 夫入止 莊姜ハアルカニキカニ 賤妾却テ位タツトクナリタリ事ハ

隱三年左傳ニ見ヘタリ 綠兮衣兮 綠衣黃直 興ナリ毛傳ハ綠字ヲ誤トセスノ青黃赤白黒ハ正色ニ

正色ノ青黄ヲウラニスルハ婦人ハカクレ 賤妾ハアラタラレタニ 説ク 綠ハ青黄ヲ入セ

タル色ニテ今テノモエギナリ 綠兮衣兮 兮字ハ何ノ意モナレト 詞ノキレヌ処ニ置字ナリ 〇 緑表ニハ



祿衣ハ素紗ノ白キヌタウラニスベキナリニ今テ黃ヲウラニスルハ礼制ニアラス王后ノ  
大服禮衣衾翟闕翟衣展袿衣祿衣内ニテ禮衣衾翟闕翟衣ノ三衣ヲ三翟ト云ニ王后  
夫人ノ祭服ナリ三翟ヨリ以下ハ鞠衣ヲ上トノ姪婦ニ媵服スルヲ得ルナリ心之憂  
六服オノク素紗ヲ裏トスギコチルニ黄ヲウラニスルハ礼ニズト周礼ヨリテトク  
矣曷維其已心中ノ苦勞ヲ手前テモヤノヤウト 緑兮衣兮緑衣黃裳

上ニアルヲ衣ト云ヒ下ニアルヲ裳ト云婦人ノ服ハ上下同色ナルベキヲ 祿衣ノ黒色ニ  
裳ヲ黄ニスルハ礼制ニカナハス 媵妻ト賤妻ノ礼ヲミダリ混亂スルニタトフ  
心之憂矣曷維其已ハハワスル 緑兮絲兮女所治兮糸ヲオリテ繒トシ

トスコレ女人ノ浴ノオス処ニノ糸ハ本 緑ハ末ナリト妻ハ本ノ尊ク妾ハ末ニテ賤レシメテ  
毛傳バ女ヲ字ノ如ク女子ノトスノ筈ニ女ヲナチトヨセテ糸ヲソノテ衣ニツクルハ比  
制作スル処ナリ汝ヲ知テ乱リ媵妾ノ礼ヲ混亂スルト説ク礼ニ夫以上衣織ハ礼記王  
藻文ニテオリモノハ糸ヲ本トスルノ出所ニヒキタルヲナリ毛ハ糸ヲソノテ緑トスルヨリテ本  
末アルヲトキ鄭ハ糸ヲソノテ衣ニ  
ツクルヲ本末トスルニテノホナリ 我思古人侃無訖兮我レ古人ノ礼ヲ制作アリシ

衣服ニワカチアルコトハ人ヲノ 締兮紛兮淒其以風締紛ハウスモノナレバ暑月ニソソ  
礼ヲ乱リアヒチナカラレノホナリ也 締兮紛兮淒其以風キレベキニ淒トノ寒風ノ時ニ用テ  
ハ所ヲ失スル 我思古人實獲我心古ノ君子上下尊卑ヲ定メラレタルハ實ニ我心  
ニタトフ 我思古人實獲我心ヲ得タリ我ガ思フ如クナリ云ノ筈モ同意ナリ古

聖人ノ制作ハ貴賤夫婦妻妾ノ次第ヲ  
ワカチテ礼ヲミダレシキタメナリ

緑衣四章章四句

燕燕衛莊姜送歸妾也衛ノ莊姜子ナキヨリ陳ノ女子戴嬀ガウミタル子ヲ  
トリヒレナヒテ我ガ子トス完ト名ツク莊公卒ノ完ニ立ツコ

レヲ桓公ト云時ニ莊公ノ愛妾ノ生ミタル子州吁ト云モノ桓公ヲ殺シタルニ戴嬀ハ本國  
陳ニカレニツイテ莊姜モ送リニコノ詩ツクク筆ニ大歸ト云ハユキテカハラヌコノ戴嬀  
ハ陳ノ女子ニテ媵妾ナラン諸侯ハ三國ヨリノ同姓ノ女子媵姪婦夫人ニ  
從ヒテ衛陳ハ異姓ナルニ左傳モ又娶於陳ト云テ媵トヒリハ礼ノ如クナラズ也

燕燕于飛差池其羽燕ハツバノナリ燕々トカサ子テ云ハ送レモノニタトタル  
ヒロゲテトブ見ナリツバノユキトフ時ノ尾翼ヲハリヒロゲテ往來スルヲ以テ戴嬀ガ  
カハラントスルヲ興スノ筈ハ鳥ノ羽翼アルハ衣服アルガ如クナルニツバノ羽ク差池スルヲユク  
人ノ衣服ヲカハリニ 之子于歸遠送于野之子トハ戴嬀ヲサス今テ戴嬀ハ本國ニカレニツイ  
ニルニタトフ 之子于歸遠送于野テ左傳モアル通り婦人ハ送迎ニ門ヲ出ヌ法

ナレヒ余リ名残リオレサニ城外 瞻望弗及涕洟如雨ユク人ハ次第ニ遠サカリ跡カゲ  
百里ノ外ノ野邊ニテ遠ク出オクニ 瞻望弗及涕洟如雨ヲ瞻望シウチカノテ詮方ナキ  
ニ涕洟如雨ノ 燕燕于飛頡之頡之トビノボルヲ頡ト云ヒトビ下タルヲ頡ト云戴嬀之  
如クナガレ 燕燕于飛頡之頡之ガ反ラントノ坂道ヲミツカクレツスルニタトフ

子于歸遠于將之將之瞻望弗及佇立以泣佇立ハ久シク立テ云 燕燕于  
飛下上其音フナイテトビ上ルヲ上音ト云ヒ鳴テトビ下タルヲ下音ト云 戴嬀ガ反ラント

ノ感激スルヨリ声ニ大小アルニタトフト云ハ箋意ナリ感激トハ變ニソソニテ

心不平ノ之子于歸遠送于南 陳國ハ衛ノ南ニアタルニハ  
南方ノ野外ニ出オケルナリ 瞻望弗及實勞

我心 始ノ六節アリノ如レト云ヒコニハ心ヲ勞スト云  
泣ツクレテ後ハ心ヲクルレバカリナラフ云 仲氏任其心塞淵 仲氏ハ戴嬭  
ガ字ナリ任

大ナリトハ爾雅ヨリテ注ス只ハツケ字ニテ意味ナレ塞淵ハ誠実ニテ深遠ナルヲ云莊姜離  
別ノ情ヲツクメカサ子テ戴嬭ガツ子ノ行ヒヲ述ヘタリツカレテオレムノ情至テ切ナリ云意ハ

仲氏ハ六德アリ 誠実ニツイツハリナクアサハカナラザル人 終温且惠淑慎其身 終  
ナリトハ箋ハ任ハ相親信ト注ノニ云ニレタレカリレトナリ

終ニトハイツテモト云フ温トハモノヤハカナル顔色ヲ云惠ハ順ナリ 先君之思以勗寡

人 先君トハ莊姜ハサス勗ハ勉ナリ寡人トハ諸侯ノ夫人卑下ノ自ラ稱スル詞徳ノスクナキ  
一人ト云フナリ 莊姜ハステラレタル人ナレ必ズ先君莊姜ノ恩ヲワスレ至フナト礼義ヲ以テ

並姜ヲツトノ サスルトナリ

燕燕四章章六句

日月衛莊姜傷已也 莊姜ノノ夫君ニステ  
遭州吁之難傷已不見父於

先君以至困窮之詩也 衛ノ莊姜ハ賢女ナレ在公愛妾ニドヒテ嫡妻ノ在  
姜ヲステタリ愛妾ノ子ナレ州吁ガ威勢ヲヨクワガミ

ハタラキ 莊姜ヲモナイガレロニ  
ヨリ困窮ニ至リコノ詩ヲ作レ

日月書夜ヲテラレ天ノ下ノ土地ヲテラレム 臨ハ上ガ下  
ヲノゾムヲ云国君夫人ハ日月ノカルクテラスガ如ク内外ヲ治

日居月諸照臨下土 ノ徳ヲ同フスルニタトフノ傳ニ日乎月乎トハ  
日ノカクナ日月ナルカナ月ト嘆スル意ナリ 乃如之人兮逝不古處 之ハトハ  
ハレノハ莊姜ヲモ寵愛アリレガハ電オトロヘサソラレテ在公我レニ及ホスニ

有定寧不我顧 在公ハ適妻ヲステ、妾ヲオモズルホトノ人ナレハ夫婦ノ道サヘ定  
モミズヨリテ完ハ莊姜ノ子ナレ在太子ニ定ムルナラズ 日居月諸下土是昃 オホ  
箋ハ本文ヨリテ注メ下スニ傳ト分ヒタルヤウナレ在公同

乃如之人兮逝不相好 相ヒ好ミセストハ  
オホフトハテラレ 胡能有定寧不

我報 莊姜ハ婦タルノ道ヲツクセレ  
恩愛ヲ以テムクユルヲセサル云 日居月諸出自東方 日ノ始ノテ出ル月  
方ヨリ出ツル時ナリ日月ハ晝夜ヲワカチテ照セ居日ハイツモ明ラカニテ月ハカクル時カアル

也 在公ノ行跡カクノ如ク事ヲ定ムルヲナラズ我レヲ  
ニスレ、ワスラレ、身トハオラレムルヲゾトナリ 日居月諸東方自出父

兮母兮畜我不卒 日月ノサカシナル時ハ在東方ヨリ出ツルヲナルニ在月ハカケテ照ラサヌ  
我レハ婦ノ道ヲ守リツ子ノ君ヲツツラフ父ノ如クシタレムヲ母ノ

三十一 三十一

如クヲレ我レヲ養フ一始ノ 胡能有定 報我不述  
ノ如クオススヤレナイトゲヌ 述ハ循ナリ 莊公ハカクノ如ク  
ニ報スル処礼ニ 父バ父母ノ如ク尊親スレ尼我  
シタカハズトナリ

日月四章章六句

終風衛莊姜傷已也 遭州吁之暴 見侮慢而不能正也  
州吁ガ人トナリ ハゲレクアラクノ

莊姜ヲアナドレ正レトムル  
オラスコレヲウレテ此ノ詩ヲ作レリ

終風且暴 顧我則笑 興ナリ 終日フク風ヲ終風ト云 暴ハ疾ナリ  
ガ不善ヲナスヲ終日風フイテ又トク止ム時ナキカ如ク我レ莊姜

ヲフリカハリミテ笑フ 諠浪笑敖 コハヂヤレヲノ 中心是懣  
ワラヒアナドレナリ ナラズロニ出サズノ内心ニ

イタム 終風且霾 風ヲキアゲフレテエノ 惠然肯來  
州吁時トノ惠然トシタカフ心アル ヤウニテ來ルノ箋ニ八月可ナリ

ト主ノ頌フ心アラバ來ルベシ 莫往莫來 悠悠我思  
來ルトナラバ子タルノ道ヲ以テ來ル

モ母ノ道ヲ以テユクヨクエズ母子ノ恩愛 終風且曠 不日有暘  
ヘレ笑ヒアナドレ心ナラバ來ラザレ我 曠ト云 終日風フキ

ノ情タヘシトス故ニ悠々トハテシト思ヒトナリ 寤言不寐 願言則嚏  
嚏ト云 終日風フキ 願ハ思ナリ 嚏ハ路ナリ

ト訓ス州吁ガ暴戾ナルユヘ夜モ子ラレズ母ノ道ヲ以テユイテ慈愛ヲ加ヘント思ヘ足路  
テユカレズト行スデナクハユク心ナレドツキテユカレズト云テ意ガ深イノ箋ハ内則ニモアル通  
嚏咳ノ嚏ニテハヒルト俗クサメト云モ也 莊姜タレヘイタメテ子ラレヌニツクグト思ハ  
オリフレ州吁ガワガワソレルニヨリクサメスル俗中ノ語ヲ引コハ左傳ナドモ多クアル也  
曠曠其陰 曠トカサ子云ニヨリ常ニクモルト注ス 虺虺其雷 虺々ハ奮撃ノ声  
州吁ガアラキ 寤言不寐 願言則嚏 莊姜ツ子ノ州吁ガ不善ナルヲキンドクニ思ニ  
ニタトフ 夜モサメテイ子ラレヌ心ヲイタメルト也  
箋意息州吁ガ子タルノ道ヲ以テ來ラズタニ來レハワラヒアナドレ  
親子ノ恩情タヘタト今ハ子ト思ハス心ヤスト云ガ却テ思ノ甚キト説ク

終風四章章四句

擊鼓怨州吁也 衛州吁用兵 暴亂使公孫文仲  
衛ノ民軍役サレツカハルヲ 衛州吁用兵 暴亂使公孫文仲

將而平陳與宋 國人怨其勇而無禮也 宋公孫文仲  
宋ノ殤公宜ハムノ子ニノ穆公三弟ナリ

穆公ノ公子馮ハ鄭國ニ出奔シタリ鄭人公子馮ヲ本國ニカヘイレトハカル此ノ時衛ノ州吁莊  
姜ノ子完後ニ桓公ト云テ殺ノ位ニツクウテ國君トナルモノ 諸侯ト會スル伐セラレヌ法ナ

ユヘ莊公ノ時ニ鄭ヨリ衛ヲ伐レウラフニカツケ宋國へ使者ヲツカレ君モシ鄭ヲウチテ國ノ  
害ヲソカシナラバ宋君主兵トナリ至衛ヨリ軍兵ヲ出シ陳蔡ノ兩國ト居テ從テカラ合

陳侯蔡人衛人ト居ニ鄭ヲウツ 隱公四年左傳ニ出タリ

擊鼓其鐘踴躍用兵

鐘鼓ヲウツシ聲踴躍ハラドルナリ州吁ガ衛國ヨリ兵ヲ出マシクナリ攻メテコラウチ旗ヲススムレバ太コノ拍子ニツレテ軍兵

小フドリノスム。箋ニ治兵時ト云ハ

六國城漕我獨南行

漕ハ衛ノ邑ナリコノタビ兵ヲ出シ他國ヲ伐ツニ付テ

ハ先ツ手前ノ國ヲ堅固ニスベキコトナルコトニテハ漕邑ニ城ヲキツク此ノ役ニカリツカレ勞甚キニキクハニ又從軍ヲテラレ我ヒトナリ南方へ行ク戰陣ニハグムコトナレバ生死ノホドモ分

リガタレト從孫子仲平陳與宋

序ニ公孫文仲ト云ヒコトニ孫子仲ト云ハオクリ名ニテ子仲ハ字ナリ序ハ後ニツケタルモノニ諡ヲ稱ス諡

ハ死後ニツケルモノナレバナリ此ニ當時ノコトヲ作シヨリ孫子仲ト云衛ヨリ不我以歸

孫子仲ヲツカハシ陳國ヲダテ宋ニ從ヘ居ルニ鄭ヲウチニユクニ從フナリ

憂心有忡

軍ヲ行クコトナレバ我ヒト居ニカハラズ討死爰居爰處爰喪其馬

軍サ場ノヤウスヲ云入り乱レテタカウコトナレバ

于以求之于林之下

討死レタリ

タルモノ馬ヲウレテクタクモノナドヲ尋子求ムルニ山死生契闊與子成說

契闊ハ

說ハ數ナリ火司馬ニ五人ヲ伍トスニ五人組合セタル人々ハカクルモヒクモ一同ニノ生死ヲ共ニスルコトナリヨリテ云ニ伍ノ人々タトヒイカウノ勤苦タリ互ニスクヒ合テ軍伍ノ數

偕老

勤苦ノ中ニテ互ニ悅愛シテシラカケアヒテ存命ヲラント傳ト異ナリ

執子之手與子偕老

コノ人々キヲトリテチカイヲナシ約束ノタトヒキ憂于嗟闊兮不我活

于嗟

于嗟ハ歎スル声汝ト居ニ老シトチカヒタルニ今ハ早ヤ關トウトクナリ生死ヲ共ニスル

兮

レヲマニヨリ士卒ソムキテ約ラステ、チリクニテト隱公

四年左傳ニ衆仲ガ隱公ニ答ヘタル詞ヲヒキテ注ス

于嗟

于嗟洵兮不我信兮

擊鼓五章章四句

凱風美孝子也衛之淫風流行雖有七子之母猶不能安其室故美七

子能盡其孝道以慰其母心而成其志

爾凱風ハ孝子ヲ美スルトハ衛ハ淫風

作リ母ヲシラズ我ガ身ヲセムニヨリ母モ嫁スルコトヲヤノタリ

凱風自南吹彼棘心

凱風ハ南風ナリ棘ハ酸東ナリ全ク東ニ似テ刺アリト云リ

去レ棘ト云ハ刺アル惡木ノ惣名ニテ酸東ニカギルニアズコノ

勞心カタリガタレ母ヲシラズテ上タルニ劬勞病苦ニ至ル大恩ゾトナリ

自南吹彼棘新上章棘心上云初生ノ時ヲサスコニ新上云ハ成長ノ新ナリタルヲ云セ子ノ成長ニク 母氏聖善上云ハ我無

令人今ハ善ナリ母ハ聖善ノ徳アリテソグメテアゲタレ我レ七子トトリトノ善人ナ 子子レノ失ソドナリ傳ニ聖教也ト云ハ聖ハ通智ノ名ナルニ敬トス思慮ノ 爰有寒

泉在浚之下上寒泉ハイツミノ名浚ハ衛ノ下邑浚ト云処ニハ寒泉アリテ一邑ノ 有子七人母氏勞苦七人ノ子ハアリナガラ母ニ苦勞ヲサセ 覲曉黃鳥載好

其音覲曉ハ容貌ノ好キヲ云黃鳥カウライウクヒスト云コノ方ノウグヒス云ハ報春 有子七人莫

慰母子七人アレ母ヒトリヲナグサムルナラズト母ノ非ヲアラハサズノ自ラ已ラ 心ツカニラ

見ル心ツカニラ

凱風四章章四句

雄雉刺衛宣公也淫亂不恤國事軍旅數起大夫久役男女怨曠國

人患之而作是詩女色ニラケルヲ淫ト云曠ハ男子ニ于テ妻ナキヲ云内無怨女外

國家ノ政事ヲウレヘス軍旅タビクオコリ大夫久シク役ニアリテ男子ハ曠夫トナリ辛

苦スルヲカナシニ女ハ君子ヲ思テウラム。箋ニ荒放ト云ハ我カ思ノニニノ政事ヲウチス

ルヲ云悉於夷姜之等トハ悉ハ月夕ノ人ヲス。メテ

通スルヲナリ父ノ妾ヲ悉シ君母ニ通スルヲ淫乱ヲ云フ

雄雉于飛泄泄其羽興ナリ雄雉ノオトシガ雉ノメトリヲミテ泄々ト羽ヲハシテ

我之懷矣自詒伊阻懷ハ安ナリ詒ハシクルト訓ス阻ハ難ナリ宣公ノ行跡ヲ知

軍サニヨリ役ニカリ催サレテ久シク他國ニアリテ雄雉于飛下上其音 展矣君子實勞我

心宣公ハ婦人ノノミヲ思フテ政事ヲウレヘサルニヨリ大夫キノドク思ヒ君子ニウ

君ハ婦人ノミヲ思ヒ政事ヲウレヘサルニヨリ我ガ心ヲイタム其瞻彼日月悠悠我

思コレヨリ下ニ章ハ女ノウラムル詞ナリ彼ノ日月ヲミルニ日ハ月來リ月ハ日來リ

ナ道之云遠曷云能來ハルノ遠方ニイラルナナバイツレ 百爾君子不

時時カ歸リ來ラント待フル情ヲ速

百爾君子不

時時カ歸リ來ラント待フル情ヲ速

百爾君子不

時時カ歸リ來ラント待フル情ヲ速

百爾君子不

時時カ歸リ來ラント待フル情ヲ速

百爾君子不

時時カ歸リ來ラント待フル情ヲ速

知德行

爾汝汝ナリ百令ノ君子トハ諸君子ノ朝ヲモラサス天云ニアラス諸  
遠方ヘカリヤラルカト色ニ  
思ヒスコレラスルハ女ノ情ナリ  
不枝不求何用不臧  
人ヲナニモカニモツカハシ備ラ一人ニ求メ平生ノ行ヒカクノ如クナレバ何ト不善  
ナルフアラシカルヲ君ワカ夫ヒトリラ遠方ヘヤリテカリ來ラスト女ウラムルナリ

雄雉四章章四句

雄雉鳴  
雄雉鳴  
雄雉鳴  
雄雉鳴

男ヲ求ムルハ夷姜ナリ宜姜モ夫人ナルヘ夷姜ヲ云テ別ツナリ宜姜ハ齊侯ノ女ニ  
宣公ノ子似カタメニメトリタル宜公コレヲキテウハイトリタリ然レバ宜姜ノ求  
メタルニ  
ハアラス

匏有苦葉

匏有苦葉刺衛宣公也公與夫人並爲淫亂  
匏ハ和名ナリヒサゴ俗ニクベト云興意ハ匏ハ葉ワカキトキ  
食フシ八月ニ至テ葉マダ苦クナリテハ食フベカラス又  
ワタリモ深ケレバワタルベカラス昏礼ハ法ヲタガフマジキニタトフ由膝以上ヲ爲波トハ  
ヒサヨリウノ禪ノムルホトヲ云秋水文ヲヒイテ火ニ異アリノ箋ニ六月ノ時ト云ハ春分ハ陰ニキ陽來  
秋分ハ陰來リ陽往ク故ニ陰陽交會スト云コノ月匏葉苦ク  
ソタリ深シ昏烟ヲトリムスヘント以下昏礼ノ文ヲ引テ注セリ深則厲淺則揭水フカ  
帶ヲトキ衣ヲコトクシシリテコシテ淺ケレハスツラカケテフルト豊年ニハ礼ヲツテハ凶年  
ニハ礼ヲソキテ昏烟スルヲ興ス○傳ニ以衣波爲厲謂帶以上也上長ノ立ホトノフカナルフ云

有瀾濟盈

有瀾濟盈有鳴雉鳴  
有瀾濟盈有鳴雉鳴  
有瀾濟盈有鳴雉鳴  
有瀾濟盈有鳴雉鳴  
トノメキレノチク声アリワタリニツレバ厲ヨリ深クワタリガタニラワノルヲ注ス  
スノ深キニタトヘメキレノチク声アリワタリニツレバ厲ヨリ深クワタリガタニラワノルヲ注ス  
淫乱ニ至ラスル  
濟盈不濡軌雉鳴求其牡  
濡ハ清ナリヒタス  
軌ハ説文ニ車軌  
ニタトフ

士如歸妻

士如歸妻迨冰未泮  
士如歸妻迨冰未泮  
士如歸妻迨冰未泮  
士如歸妻迨冰未泮  
夫ヲメトラス故ニ正礼ヲアゲテ責ムルナリ  
離ハ雁キノ和ナリ  
共陽ニ從フトリ  
ルニ婦人ノ夫ニ從フニカタドリ  
昏礼ニ生キタル雁ニツラサゲモノト  
ナリ旭日ノ始  
出ル見且ハ早朝ナリ  
納采諸期ニ早朝ヲ用ユ納采ハイヒイレリ  
言期ハ婚入りノ  
限ヲ定ムルヲ云親迎トテ妻ヲムカヘル時ベカリ  
昏礼ニ用ユルニテ  
礼タレクノ法アリ  
士如歸妻迨冰未泮  
婦妻トハ諸期ノ時  
サス氷ハ泮トハ正日中甸ニ  
段々礼ヲ  
云意ハ離タニテナクニツノカリ  
旭トノ日ハメテ出ル大昕ニツカハレ  
綱ノ口  
アリトタルモノ、妻ヲムカヘル古來ヨリ式法アリ  
述テ宣公ノ無

招招舟子人涉

招招舟子人涉叩石 招々手三テニ子クナリ台ハワタレモリニ云ハ我ニ  
ワタレモリガワタレク手ヲアゲテニ子ニニニニニ  
男女ヲ嫁セシムルニ似たり 媒ノガ嫁セシメントテ呼ヒ招ク人 人涉叩石  
ワタレニ船ト我レサキニ從ヒ我レハサヤウニセズ何ユナレバ 友  
カクノ如クナレバ男子モ必ズ礼ヲトノフベキヲ云フナリ

匏有苦葉四章章四句

谷風刺夫婦失道也 夫ニステフレタルヲ述ヘタル詩レバ夫バカリヲソレル  
ナレ夫婦レニソレルハステラル 処ノ女子嫁スルレバ  
ナルエ 衛人化其上淫新昏而棄其舊室夫婦離絶國俗傷敗焉 衛國ノ  
乱ニ化セシ舊室ノオカニレニラステハ新タニ妻ヲムカヘ  
夫婦ノ中離絶ノ古ノ國俗ヲブレヤフルニ至リ

習習谷風以陰以雨

習習谷風以陰以雨 興ナリ習々和舒ノ見ハ谷風ハ東風ナリ習々ト陰陽和ノ  
東風ガソヨクトフキワタリノ花クモリノ細雨ノフルシ  
万物生々スルヲ以テ夫婦和ノ 匪勉同心不宜有怒 然レバ夫婦ハ和セ子バナ  
家オキナリ子孫サカユルヲ興

采芣采芣無以下體

采芣采芣無以下體 芣ハ須ナリ菲ハ  
トガムルノルニレキ苦ゾトナリ 芣ナリト六雨雅  
ノ文ナリ 芣ハカブラヲ芣ハナト三レベレ妻セクハ州水貌名物解ナドニテ吟味スレコニ  
畧ス云云息ハ芣菲ハ根モ葉モツ子ニトレ時トノ下体ハ味トアレキナリ 根ノ味イアキ

德音莫違及爾同死

德音莫違及爾同死 德音ノヨキ処サ  
オト尺タレトテ德音ノヨロキヲステレト也 古レニカラスバ  
汝ト死ヲ死ニレ 行道遲遲中心有違 婦人ステラレテツクト思フニハ道ヲユク  
ノヒハズキナリ 行道遲遲中心有違 人サレテラク同道シタル人トワカレニズ  
テハ遅々ト足ドリユルクアユミカ子心中ニハナレ去リカヌルノ筈ニ違テ非御ト注スル  
一ハ離ノ字ノ注ニテハ別レオレム情カウスイ心中ユキツモトリツメスニカヌルトスナリ 不遠  
伊邇薄送我畿 畿ハ門キハノ内ヲ云我レハカヤウニスニカヌルニ夫トハ遠クモ送ラズ  
ノチカクノ門キワニテチヨント送テカレ情ノウスイヲ云ナリ

誰謂荼苦其甘如飴

誰謂荼苦其甘如飴 苦ハ苦菜ト注ノチサキレノヲナドノ總名ナリ 齊ハナツナ  
夫ト我ニツラクアタル一其苦毒ヲタトヘテ 宴爾新昏如兄如弟 夫トハアラタニ  
云ハハ茶ニカレト云ヘ中々寄テモツカ又茶却テ甘レ 宴爾新昏如兄如弟 夫トハアラタニ  
ヤスレレ愛ノ兄弟ノ涇以渭濁湜湜其沚 涇渭ハ水ノ名涇水ハ濁リ渭水ハスム涇  
如クレタレム 水ノナガレ渭水ニ入ル湜々ハ持正ノ見ト注ス

宴爾新昏不我屑以

宴爾新昏不我屑以 我ガオトロヘタルヲキナヒ  
漫ハ本來水ノス切テ底ニテニルナルユヘ持正ト注ス云云息ハ涇水モ渭水ニラチ合ハヌウ  
イハサニテ濁リタリ凡ニ子凡涇トツニナリテ各別ニルル如ク我レモ新昏トクラブルユヘ  
顔色ノオトロヘタルが見ユルニ水オチ合テ濁レバワカレ出タル沚ニハ湜々トスメル処アル如ク  
我レモ顔色コソオトロヘタル正レキヲ持シ守ル始レバ去ラスノ妻トセヨカレトナリノ筈ニ  
コノ女ステラレテカヘル道スガ 宴爾新昏不我屑以 夫トハ新昏ノミヲ愛  
涇渭ヲミルヨリテタト云

母逝我梁母發我笱

母逝我梁母發我笱 梁ハヤナト云モノナリレガラニノ如ク  
イサギヨレト用イズ妻 水ヲヨギリニ中ニ笱ヲ置コレヲ  
トセヌヲ云以ハ用ナリ

笥ト云魚ヲトルノ具ナリ上ノ方ニテモドリト云モノノ類ナリ我ガ深ニユキワガ笥ヲウチアケ  
 テ魚ヲヌムナカレトハ新婦ヲ戒メテ我ガスニテタル家ニユキテワガレキタル功ヲヌムナ  
 ナカレト  
**我躬不閱 遑恤我後** 又思ヒテナリ手前ノ身サヘイレラヒスメ去ラブル  
 テ思ヒテリ 及ブ子トテニデ苦勞ニスルヒニガナイト云  
 ウラムルノ甚レキナリ何ユヘナレバ子トホト **就其深矣 方之舟之 就其淺矣**  
カハイモノハナキヲソレサハ思ハスハ怨ニ深キ也

**泳之游之** 水フカケレバ方ニリ舟ニテ浅ケレバスイリレタリ **オヨグ人ノ世ヲ**  
ヤト思ヒ切リタレト又スキコシカタラ思ヒ出ノ我レコノ家ニ嫁ノヨリ苦勞ヲ凡ノ人  
 ノ水ヲワタルカ如シトノ傳ニ舟船ナリトハ舟ハ古名船ハ今名ナリ 舟トハ今ノ船ナリト云  
 ナリノ筈ニ方洲也洲ハ **何有 何凶 電勉 求之** 有亡ハ負富ヲ云家財ノアルオ  
 イカダノ小ナルモノナリ ノト云ニカハラスノイトナラ求メタリ  
 ト電勉ハハイトノトムルノ **凡民有喪 匍匐救之** 匍匐ハ  
 上ニ云アル人多クラニラ求メナキヲバアニホシク求ムト云

スナリ 民トハ人ト云一凡ソ鄰里ノ人死喪ノ一アバカラツクシテ救ヒタリト他人ニサハ  
 カクノ如クナレバ家内ノ一ハイヨクツトメタリト云意ナリノ匍匐ハモト小兒ノヒユクナリ也  
 生民ノ詩ノ匍匐モ右稷ノ小兒タリシ時ハヒユキタルヲ云コハフコニハ丈ニ於テ  
 スニサルアリ問喪注ニ匍匐猶顛蹙トアル如ク小兒ノ匍匐スルカクスクヌコノ注アリ  
**不能 儲反以我爲 讎** 如クスルノ傳ニ儲ヲ養食ト注シ箋ニハ驕ト注スルハオゴル訓スレ  
 コニテハ我がニラスルコナリ愛スレバワガミニナルモノナリ 既阻 我德 賈用 不售  
 久レク家事ヲオサメタトハ今ハ氣ミニモサセソウナルモノト也

夫ト心ニ我カヨキヲヲ難シレリゾクニヨリ 婦タルノ道ヲ **昔月云 月心云 鞠及**  
**爾顛覆** 幼稚ノ時ニ成長シトレヨリテ 困窮セヌヤウニト氣ヅカフユハ夫ト氏々カク  
 フツクレセイヲ出ノナギナトモイトハズノツトメタリレニ〇傳ニ育ハ長ナリ  
 ト云ニヨリ 箋ニ昔育ノ育ハ稚ニテイトケナキ時ヲ云ヒト育ハ長ニテ成長ノ **既生既育**  
時トス育字ニ兩訓アリ稚ト注シ又長ト注ス爾雅ノ付言ニ出タルユナリ

**比予于毒** 今ハ金錢モデキテ少シラクニナリテ年々長シタレバ我レヲ人ヲ螫ス毒  
 虫ノゴトクニイヤガラルハノ生ヲ財業トスルハ財ハ人ニヨリテ生スルユナリ  
**我有 七月 蓄亦以御冬** 我レムキ野菜ナドヲタクハ置フハ冬ニ至リコトモノナキ  
 時ノフセギナリノ御ヲフセグトヨムトハ禦字ニカリタルモノ也  
**宜爾 新氏 有以我御窮** 汝チ新氏ヲ得ルニヨリテ我レヲニスツル一冬ニ月タク  
 八置タルモノヲ春夏ニ至リアタラレキヲ得テスツルガ如ク

**我レハ 困窮ノ時ノ用ニカカリ 立テ 有洸 有潰 既訒 我肄** 夫トノワレヲステシト思フ  
 身代ナレバステレミウニタトフ  
コハイカホツキヲノ苦勞 **不念 昔者 伊余 來暨** 夫トハ古キヲワスレ昔レトハ思ヒ  
 ナレバカリヲ云ヒツク  
ワカナリレサハ子ニゴロミモテナレ  
安息ヲレレガ今ハ思ヒ出シモセヌ

**谷風六章章八句**

**式微 黎侯 寓于衛 其臣 勸以 歸** 寓ハ寄ナリ 出奔ノ君 他國ヲタノミテ身ヲヨ  
 スルヲ云 黎國ノ君北狄ニ逐ヒ出サレ 衛ヲタノミテ



イタルヲ衛ヨリニ邑ヲツカハレタレバソレニオナツキテ  
本國ヘカレテワスレテイルヲ黎君ノ臣カスメタル詩ナリ

式微式微胡不歸カナルヨリ去ラレトスムル詞ナリ云意ハ君コニアルヲ用テ微

微君之躬胡爲乎泥中故トイヒ躬ト云ハ字ヲトリカヘタルニテサレテ意ナレ

中露微ハ無ナリ中露ハ衛ノ下邑ノ名君コノ処ニアルノ式微式微胡不歸式微ハ無ナリ中露ハ衛ノ下邑ノ名君コノ処ニアルノ

式微二章章四句

旄丘責衛伯也狄人追逐黎侯黎侯寓于衛衛不能脩方伯連率之

職黎之臣子以責於衛也方伯連率トハ春秋傳ニ五侯九伯ト云アリテ侯ハ

主ヲ西伯ト云カコト連率ハ王制ニ出タルト云テ五國ヲ屬トス屬ニ長アリ十國ヲ連ト

ス連ニ帥アリ三十國ヲ卒トス卒ニ正アリ合黎ノ君臣衛ノ西ノホトリニ寓居ス衛ハ州伯

ナレバ急ニ來リテ難ヲ救フニキナナルニ

旄丘之葛兮何誕之節兮興ナリ旄丘ハ前タカクノ後ヒキ、丘ヲ云葛ハ前ニ出タ

ノ始メハフレツニリ後ハヒロクナルナリ十國ヲ連トノ諸侯ノ國々ツラナリツギキテ憂

患ノヒキ及フハ葛カツラノノヒヒコリツラナリツクガ如クゾトナリ。箋三州木ノ長

スルハ土ニヨルニテ土氣緩テハ葛カツラノフレモヒロカリハヒコル如ク衛ハ方伯ニテア

リナガラソノ職ヲカニハヌヨリ下臣モ國事ヲウチステ置テクズカツラノ土地ニヨルカ如

トク叔兮伯兮何多日也叔伯トハ衛ノ諸臣ヲサス字ヲ稱スルナリ衛君ノ國政ヲ

スグルニテ打ステ置トセムルナリ。叔ハ幼少ノ稱伯ハ兄ナレバ叔ト云ベキ若シモ臣タル

モハ位ノ高下ヨリテ年ノ長幼ニハヨラヌト云コト叔伯ト云ト箋ニ沙汰セリ

何其處也必有與也處ルトハ久レクコト也ニナルト云テ云意ハ何ユヘコノ地ニ久レク

何其久也必有以也ナニヨリテコト也ニト云ルノ久レキ

功徳アルヲ以テ云フ狐裘蒙戎匪車不東狐裘ハ毛キ狐、裘ナリ大

大夫ノ服ヲ著シテナガラソノ行ヒ昏乱ノ戎車ノイクサ車ハアリナガラ東ノ方ニ來テ我が

君ヲムカヘサルゾトナリ黎ハ衛ノ西ニタリタルヲ東シト云ハ寓居ノ処ヲサシテ云ヘルナリ

瑣兮尾兮流離之子瑣ハ少兒尾ハ好兒流離ハ鳥ノ名陸機ガ艸木疏ニ梟ナリ

諸臣モハヒメハ小善アレバ功ヲナレトグルノナラザルハ

流離ノ如レト。朱注ハ漂散トス流瀆ト云ホドノナリ

耳衰ハ盛服ナリ充耳ハ官人ノ耳ニアルモノ云意ハ衛ノ大夫ハ衣冠充耳ノサカナル

一ハ大夫ナレバソノ徳ニカナハスト外ノカザリバカリニテ内ニ徳ナキヲ云。箋ニハ充耳

ツンボウノフトス耳ツブレタルモノハ能ク笑フモノナリ  
連率ノ国ニテアリナガラ 黎君ヲ本國ヘカサシテセズ  
莫ノ、キカザルガ如シト 詞ヲツクメセムルナリ

旄丘四章章四句

簡兮刺不用賢也衛之賢者仕於伶官皆可以承事王者也  
衛ノ賢者 衛ノ賢者

ノイヤレキ職ヲツトムレドソノ徳ニナ王者ノ臣トナリ君ヲ輔佐シ承事スベキ  
器量ナルヲ用イサシムル也。伶ハ氏ヲ世々樂ヲツカサドリレニ樂官ノ惣名也

簡兮簡兮方將萬舞 簡ハ大ナリ大徳ノ人ヲ云方ハ山川宗廟ノ四方ナリ宗廟山川ニ  
トヲトリ武ノモヒニハ羽ト威トヲトル萬ハモヒノ惣名ナルユニ傳ニ千羽ト云衛ノ賢人大徳

又萬ノモヒニハ武ノ文王世子ニヨリテ萬ノモヒハ武ニカタドリテ千戈ヲトリ命ノモヒハ文ニカタ  
トスルユヘ万舞ハ千舞ト注ス 日之方中在前上處 國ノ卿大夫ノ子ヤ弟ナドガ

トナリコノ大徳ノ人が師トナリモヒガレラニ立テハレキニテ教ユルナリ。箋ニ周礼  
春官大胥職ノ文ヲ引テ掌學士之版ト云版ハフダナリ大胥コノ版ヲ主トリモヒヲシテモ

ノヲ石アツムルヲ春ハジメテ舞ヲナラフ人ヲ樂宮ニ入レテオレユルニ合舞トテ進退  
ヲヒトシクノ節奏ニ應セシムルヲナリ 鮮采公ヒ人が芬香ノ采ヲトルトレハレ又ハ樂師ニ弟

子ガモツ外ノ贊氏云ヒ或ハモヒヲナラフ人々ハ御大夫ノ子デナルユヘン子クキル外ノ采飾ノ衣  
服ヲトキヲトノ身ヲ卑下ノ師ニ見ユルモ然レバ舍ハトキスツルヲニテ采ハ色トナリ

碩人僕僕ハ公庭萬舞 碩人ハ大徳ノ人ヲ云僕々ハ容貌ノ大ナルナリ公庭ハ君ノ宮  
ニフヤウスラ云の上ニ國子弟ニオレユルモノガ前上ノ處ニアリテ云テフヲ云ハサルユヘ

トク 有力如虎執轡如組 碩人ニモヒノ上手ナルノミニアラズカアルト虎ノ如ク  
御者が車ヲカケル馬ノタツナラトルガ如ク文章アルハハ 左手執籥右手秉

羽 笠帶ハ六ツノ羽アリテユニフエニ似タリ 雉ハ山雉ナリ 雉ノ尾ヲニツツ竿ノカシラニ  
ソナハ赫如渥赭公言錫爵 赫ハアカキ見渥ハコクヒタスフ 赭ハ丹ナリ爵ハサカ

ハレキフ赫トノ赭ニクヒタレタルカ如シ徳アルノミニアラズ容貌ニテスケレタルヲ賤  
レキ樂人トナレヤウヤク一爵ヲ玉フトナリ 貴人ニハチイサカツキヲ用ユルヲニテコニ爵ト云

五升入りノ散ト云サカツキナリ只一ハイサレステニ玉ハハ賤キモノ、也。傳ニ礼ノ祭統ノ文ヲ  
引テ賤官ノコト云輝ハ皮革ノ細工人ナリ胞ハ肉吏トテ肉ノ料理ヲスル役人ナリ鬲ハ陶ヲ

守ルモノ 翟ハモヒヲオレユルモノナリコレハ賤レキモノナレバ 山有榛隰有苓 榛和名  
仁君ワスレズ祭ノ末ニ玉ハルヲアリ 今大徳ノ人ヲコレ比スルヲ云 山有榛隰有苓 榛和名

云ホナリ 苓ハ甘草コト 榛ハ木ナレバ山ニ生スルモノ隰ニ生スルモノ 定リテソノ外ヲ  
得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

得ルヲナルニ碩人ハ文武カ子ソナハリタレバ所ヲ得ズノ賤官ニララタトヘタリ

云誰之思西方美人 碩人用イラザルカクノ如クナルニヨリ我レコニ誰レヲ思フ  
人ヲスノメアゲテ 彼美人兮西方之人兮 美人トハ顔色ノウツクシキヲ云ニアニス  
大臣トナスベシ 美好ノ徳アルヲ云コニ美人ト云ハ碩人ヲ  
サス周室ノ賢人ニテハコノ碩人ヲスノメアゲ  
王臣トナリテ西方ノ都ニアラントナリ

簡兮三章章六句

泉水衛女思歸也嫁於諸侯父母終思歸寧而不得故作是詩

以自見也 歸寧ト云父母終レバ大夫ヲツカハシ兄弟ノ安否ヲトフニテナリ 衛ノ女子諸侯

ノ国ニ嫁レテ父母終リテ後ニ歸寧シタク思ヘ得サルニヨリコノ詩ヲ作リテ志シテ見ズリ  
コノ女ノ婦ヲ思フハ社ニハアラサレ思フコノ切ナルヲヨミノレルト云ヘリコノ詩ハ宣公ノ  
時ナリ 宣公ノ父莊公兄ハ桓公ナリコノ父母終ルト云  
イツレ君ノ女ニイックニ嫁レタリト云フヲレラズトナリ

思彼泉水亦流于淇 興ナリ 比必然トワキ出ツル泉水ノナカレテ淇水ニ入ルヲ以テ有  
懷于衛靡日不思 懷ハ至念ト注スルコトハ下ニ思字アルニヨリ思ト注ノハカサナルニ

ナリ至念シオモヒニタフ処ハ未ダ嫁セズノ家ニテ諸姫 變彼諸姫聊與之謀  
父ノ子ヤイモフノ諸姑伯姊ノ子ナドニ逢ヒタク思フトナリ 變彼諸姫聊與之謀

變ハカホヨキ兒諸姫ハ同姓ノ女ノ未ダ嫁セサルモノ聊ハ願ナリ謀ルトハ相談スルコト云意  
婦人ノ道父母ヲハリテ後ニ歸寧スニシキコトナレバ子ガハコノ諸姫ニキ合セイヨク礼  
ニカナラシキヤノワタシセントナリ 思ヒ且ノコトヲ思ハカラント思ト謀トニ諸姫ヨリテ云恩愛ノレタシニナリ 出宿于澠

飲餞于澠 澠澠ト云地名ナリ餞ハ送ナリ飲餞ト云ハ出ユクオニ送リノモノト道路ノ  
ユヘカヘラシコトヲ思フニツケテ云ナリ 歸寧スルヲ先ツ澠ニ出ヤドリテ澠ノ地ニテ送  
リノモノト酒モリヲヒントノ傳ニ祖而舍較ストハ祖ハ始ナリ較ハ道ノヨリナリエヲアツメテ

山ヲツキ牲ヲソノ上ニ置道路ノ神ノニツリ其カタハラフニテ 女子有行遠父母兄弟  
酒モリノ後ニユク故ニ祖ハユクノ始メナリ舍ハヤドルヲ云 女子有行遠父母兄弟  
女子生レテ他国ニユキ嫁スルノ道アリテ父母兄弟ノレタレニニ 問我諸姑遂及伯

姊 父ノア子ヤイモウトヲ姉ト云姉ハア子ナリ父ノ兄弟ハ姊ヨリ尊キユハ先キニ云フ  
姊ト云レ歸寧シテアラバ諸姑ノ安否ヲトヒ次ニ伯姊ヲトフニテニテサレテ礼ヲ犯スニテ  
ノコトハアルニシケレバ我レヲ 出宿于澠 出宿ト云レモ言モ 郊ノ名ヲ澠モ郊ナ

載脂載牽還車言邁 脂ハアブラナリ牽ハ車軸ノカシラノ金クサヒト云車ノラ  
サスコナリ我レノリ来リタル車ニアラフ 邁 邁ト云ハ疾ナリ矢ノ  
スリクサヒサバ車ヲヒキメタラフノ衛ニユカン 邁 邁ト云ハ疾ナリ矢ノ

ユキツカン 礼ニタガヒ義ニ遠キノ室ハアルニシキヲ歸ルコトトナリノ筈ハ瑕ヲ過  
差クトシ害ヲ何ト注ス 衛ニ歸寧スルトモ行ヒニ於テ何ノ過差カアラシ而ルヲトメテ

カハコヲ得サ **我思肥泉** 茲之永歎 肥泉ハカガレ出フル処同クノ別々ナリテヒスト説ク  
 思須與漕我心悠悠 須漕ハ衛ノ邑ノ名故郷ヲシタウ情ワスレカタク郷里ノイヲ思ヒ出ノ悠々トハテシナクナゲクナリ  
**駕言出遊以寫我憂** カハルニシキニ定ニリテアレバ悠々トハテシナクワスレガタキニヨリ馬ニ車ヲカケウチノリテ出アツビテ我ガコノモノ思ヒヲノゾカントナリ

泉水四章章六句

北門刺仕不得志也言衛之忠臣不得其志爾 衛ノ君クタクノ士ノ才能云ヘ志シラノブルコヲ得ケルヲソレリ此ノ詩ヲ作レリ

出自北門憂心殷殷 興ナリ北ハ陰ニ南ハ陽ナリ北門カラ出ツレバ南ヲウシロニ北ニ向フ全衛ノクラキ君ニ仕フルハ北門カラ出テ陰ニ向フカ如レヨリテ心ガ殷々ト終窶且貧莫知我艱 心窶ハ貧ニシテ行フノナラサルヲ云貧ウレフルナリ

已焉哉天實爲之謂之何 已焉哉天實爲之謂之何トハ決スル金錢ニトボレク礼ヲ行ノコサヘナラス艱難ニ至レド思ヒヨリガナク我レモトリニアラス諸臣カクカ如レ

王事適我政事一埤益我 適ハユクノ埤ハアツスル処カクノ如クニノ去ラズ身ツトムルコトヲトシカテ我レナカラフニスルハ忠ノ至リナリ

我入自外室人交徧讎我 讎ハ責ナリ我レハ忠臣ヲサス外ヨリ入り來ル家人ガ至ニ至ル我レハ去ルコトナラズ内外心ヲイタムトナリ

已焉哉天實爲之謂之何哉 已焉哉天實爲之謂之何哉トハ決スル金錢ニトボレク礼ヲ行ノコサヘナラス艱難ニ至レド思ヒヨリガナク我レモトリニアラス諸臣カクカ如レ

王事敦我政事一埤遺我 役使ノコトハ我レニアツク年貢ナトフモアツク加ヘ出サレハ猶投擲トハイタスリ

北門三章章七句 北門三章章七句トハ決スル金錢ニトボレク礼ヲ行ノコサヘナラス艱難ニ至レド思ヒヨリガナク我レモトリニアラス諸臣カクカ如レ

北風刺虐也衛國並爲威虐百姓不親莫不相攜持而去焉 虐ハムクナラ臣下モ臣ニ威勢ニカセテ下々ヲムゴクスルコトヨリ百姓レタレヒズ互ニ携持シウチツレノノガレ去ル故ニヨリ詩ヲウケリテフシレナリ

惠而好我攜手同行君ノ行ヒカクノ如クナレバ仁愛ニシテ我レヲヨニスルモノトモト

其虛其邪既亟只且ハ詞ヲタヌケテ意ナレ當時ノ位ニアル人コノコロニ寛

道キリキザム如キ政北風其喑雨雪其霏喑トハ夫ノトクハゲレクフク風

而好我攜手同歸歸スルトハ暴虐ノ人ヲ去テ其虛其邪既亟只且

莫赤匪狐莫黑匪烏狐ノ色ハ赤ク烏ノ色ハ黒シ衛ノ君臣狐ノ赤ク烏ノ

而好我攜手同車同車トハ車ニ就クヲ云其虛其邪既亟只且

北風二章章六句

靜女刺時也衛君無道夫人無德道ト云ヒ德ト云ハ字ハチガヒ同シ

靜女其姝俟我於城隅靜女トハ節ヲ守リテサワカレカヲ又女ノ一ナリ姝ハ美

色姝トノウツクシキガ男子ニ從フニ礼ヲニテ後ニユクニカレキヲ防ク一城

隅隅トハ城ノ隅ノ高クノホリガタキ也云意ハ貞靜ノ女

云周礼王城高七雉隅九雉雉トハ城ノ高クニシテ

可安トハ身モチノヤブレゾ子ヌト美色アルニ妻ニスルヲ云ナリ

愛而不見搔

首踟躕靜女ノ德カクノ如クナルニヨリ愛スレバ見ル

管管トハ管ノ名也靜女其姝俟我於城隅管トハ管ノ名也

天子ノ后妃象妾也礼ニヨリテ君前ニ進御セシム女子ノ日月ヲ記ルシ金銀ノ環

ヲ以テ君ノ前ニ送ルメ或ハ退カシム婦人子ヲハラシ臨月ニテ金環ヲ右手ニツケテ退

ケ進御スベキ時ニハ銀環ヲ左手ニツク

形管有煒煒トハ赤キ也說懌女美懌トハ悦ビ也

自牧歸黃洵美且異牧ハ田官ナリ黃ハ草ヲ指ス始メテ生スルモノナリ是レ

阿尼カタドル且異ナリハ各別ニテトナルヲ云○箋立思ハチカヤノイサキヨナリ今

靜女三章章四句

新臺刺衛宣公也納伋之妻作新臺于河上而要之國人惡之而作

是詩也四角ニテ高キ臺ト云新トハモトヨリアリ來リタル臺ヲ造作スルヲ云伋宣

ハムノ子ナリ宣公ノ子ノ伋ガタメニ齊侯ノ女ヲメトラントメ女ノ美ナルヲキテ

河水ヲホトリニ臺ヲ作り齊國ヨリ來ル処ヲシテ後ニ宣姜ト云國人コノシツテ

ニクニテ此ノ詩ツクリテシレルナリ要ストハヨコキルナリ外ヘユクヲ横トリスルヲ云フ

コノ時女子衛ニ入ラズ齊ヨリ始メテ來ルヲ新臺ト作

ニトヨヒテ人ヲ河ノホトリニ出レ置ズヒトリシト云ヘリ

新臺有泚河水瀾瀾此ハ鮮明ノ見泚ハサカレタル見衛國ノ入ガ宣公ノ子ノ

要スル処ノ地ヲ云新臺モアタラレクアキラカニ出來テ河水モ瀾々トサカレニガレ

氷ハサガレタルモノノキヨクスルモノナルニ宣公ハ却テ河水ノホトリニテ淫昏ノケガレキ

行ヒテ燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ遠條不鮮遠條ハウツムクノナラザル

順ノタノレニヲ求メレニ思ヒモヨラヌ也遠條ノヨカラヌ入ヲ得タリノ筈ニ遠條ノ柔

ト云國語ノ晋語ニ遠條不可使俯戚施不可使仰也モト病ノ名ナリ宣公コノ二病アルニ

アズ國人ニクシテ云ヘリ口ヲホトテ辯舌ノ以テ人ヲ悅ハセントスルモノハ常ニラクノキテ人

ノ顔色ヲニルモノナルニ遠條ノ病ニ似タリ戚施ノ面柔ハ常ニウツムクテゴビヘラフヨリ

仰クコノシザル戚施ノ病ニ似タリ新臺有洒河水浼浼洒ハタカクスルドナル

用ニ宣公ノケトシレヒナニクニテ云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

ニ同シ遠條不鮮遠條ハ柔ト云燕婉之求燕ハ安婉ハ順ナリ口ヲホトテ行ヒノ夕ヘ止ニヌヲ云

口ヲホト絶ズト注フハ通ヒマ

魚網之設鴻則離之鴻ヒレクヒト云トリノ形状

雁ニ似テ大ナリ魚ヲトラシ

メニ設ケ置タルアミニ鳥ノカ、ルハ求ル処ニアラス齊女モ礼ヲ

ソナテ世子伋ヲ求メレニ思ノ外ニ宣公ヲ得タルニタトノ

戚施ノ戚施ハ仰クノナラヌ病ノ名顔色ヲヤワラゲテ

コアル人ノウツムクテバカリイルニタトヘタリ

新臺三章章四句

二子乘舟思伋壽也衛宣公之二子爭相為死國人傷而思之而

作是詩也衛ノ宣公ノ二子伋ト壽互ニ死ヲ爭ヒテ殺サレ

タルニヨリ國人イタシク思ヒテ詩ヲ作レリ

二子乘舟汎汎其景衛ノ宣姜ノ子ニ壽ト朝ノ二人アリ朝宣姜トヒ伋ガ惡ヲ偽

リテ宣公ツグ公怒テ伋ヲ齊ニツカハレ賊ヲ切死ニシテウヘシ

セテ殺サントス壽コノヲレリタルニヨリ伋ニ告テニ去レト云伋キテ君命ナリイツレノ処ニ

カノガレト云テ去ラズ壽ヒノカニ伋ガ使ヒスルレレノ旌ヲトリテ先ツク賊ヲレテ伋ナリト思

去テ殺ス伋ノナニ至テ君命ナレバ我レヲ殺サメト云賊又伋ヲ殺ス云意ハ伋壽ノ

二人死ニ赴クコト本ト歸スルカ如ク汎々トシヨリメ影ノ去リキテサレラレタルヲイタシ思フナリ

言思子中心養養汎々ト死ヲオレズノリタル景ヲツ子ニ思ヒ出レニ子ノノヲ一

オモヒメグラセバ心中美良ト息及フ心レツニルヲレラズトナリ

願言思子レ不取レ有害レニ子ハ害ヲ遠ケテ死ラニカレザルツト深クオシニタル詞

ナリノ筈ニハ願ヲ念ト注シ瑕ヲ過差ノクトス國人ニ子ノヲ

二子乘舟二章章四句

邶國十九篇七十一章三百六十三句

二子乘舟其其

於女其其

二子乘舟思以其其言其其於其其宣公其其二子乘舟思以言於宣公二子乘舟思以言於宣公

詩三章章四句

於女其其

於女其其

毛詩辯卷之一終

